

MANUAL DE USUARIO

(ES)

TWIST



Estimado cliente,

Gracias por elegir un producto KLICK.

Esperamos sinceramente que los productos KLAXON MOBILITY puedan mejorar su día y sus actividades de muchas maneras y quedamos a su disposición para cualquier información o aclaración que necesite. También le animamos a mantenerse al día sobre las últimas novedades de nuestra gama de productos, sobre los accesorios disponibles y sobre los eventos e iniciativas de nuestra empresa.

Puede ponerse en contacto con nosotros escribiendo un correo electrónico a info@klaxon-klick.com, a través de nuestro sitio web en www.klaxon-klick.com, en nuestra página de LinkedIn www.linkedin.com/company/klaxon-mobility o en nuestro Página de Facebook www.facebook.com/klaxonklickworld.

Tenga en cuenta también que, de conformidad con la normativa europea, KLAXON MOBILITY GMBH posee la certificación CE para todos los productos de la gama KLICK; están clasificados como dispositivos médicos de Clase I según el Anexo VIII EU745/2017 MDR y cumplen con los requisitos esenciales del Anexo I EU745/2017 MDR y el Anexo I de la Directiva Europea de Dispositivos Médicos 93/42/EEC, modificada por la Directiva 07/47/CEE.



Los dispositivos KLICK pertenecen a:

- Código GMDN 42805 (Sistema de propulsión accionado por motor eléctrico para silla de ruedas)
- Código UMDNS 17952 (Kits de conversión de energía, silla de ruedas)

	ADVERTENCIA UE: En caso de cualquier accidente grave relacionado con el dispositivo TWIST, el usuario debe notificarlo inmediatamente al fabricante y a la autoridad competente del país europeo donde el usuario haya comprado el producto.
NOTA	Para personas con discapacidad visual, este manual está disponible en formato pdf en nuestro sitio web www.klaxon-klick.com .
NOTA	Puede encontrar las direcciones de los distribuidores de Klaxon en nuestro sitio web www.klaxon-klick.com en el área "Tiendas Klick"..

Gracias de nuevo por haber elegido nuestros productos. Le deseamos un buen día y un uso agradable.

Saludos,

El personal de KLAXON MOBILITY GMBH

CONTENIDO

INFORMACIÓN PRELIMINAR	5
1. ADVERTENCIAS	5
2. AVISOS DE SEGURIDAD	6
3. USO PREVISTO DEL DISPOSITIVO	7
4. ENTORNO DE USO	7
5. LÍMITES OPERATIVOS	7
6. REQUISITOS DE USUARIO	8
7. ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES	8
8. MARCAS	12
9. DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO	13
9.1 TWIST	13
9.2 CONTROLADOR	18
9.2.1 <i>INSTALACIÓN DEL CONTROLADOR EN LA SILLA DE RUEDAS</i>	20
9.2.2 <i>MANUAL DE USUARIO DEL CONTROLADOR</i>	21
9.3 ACCESORIO MANILLAR PARA CIRCULAR CON MANILLAR	24
9.3.1 <i>PALANCA DE RENDO Y DE ESTACIONAMIENTO</i>	27
9.3.2 <i>APERTURA Y CIERRE DEL ACCESORIO DEL MANILLAR</i>	28
9.4 KIT DE INSTALACIÓN FRONTAL TWIST - SISTEMA DE FIJACIÓN CENTRAL KLAXON®	30
9.4.1 <i>PASOS DE ACOPLAMIENTO - SISTEMA DE FIJACIÓN CENTRAL KLAXON®</i>	31
9.4.2 <i>PASOS DE LIBERACIÓN - SISTEMA DE FIJACIÓN CENTRAL KLAXON®</i>	33
9.5 INSTALACIÓN FRONTAL TWIST - SISTEMA DE FIJACIÓN LATERAL KLAXON®	34
9.5.1 <i>PASOS DE ACOPLAMIENTO - SISTEMA DE FIJACIÓN LATERAL KLAXON®</i>	35
9.5.2 <i>PASOS DE LIBERACIÓN - SISTEMA DE FIJACIÓN LATERAL KLAXON®</i>	37
9.6 INSTALACIÓN TRASERA TWIST - SISTEMA FIJACIÓN TRASERA KLAXON®	38
10. CÓMO INSTALAR TWIST EN LA PARTE DELANTERA DE LA SILLA DE RUEDAS	40
10.1 ACOPLAMIENTO DE TWIST EN LA PARTE DELANTERA DE LA SILLA DE RUEDAS	40
10.2 LIBERACIÓN DE TWIST CUANDO SE INSTALA EN LA PARTE DELANTERA	44
11. CÓMO MONTAR EL ACCESORIO DEL MANILLAR	45
11.1 INSTALACIÓN DEL MANILLAR CON TWIST YA INSTALADO EN LA SILLA DE RUEDAS	46
11.2 CÓMO QUITAR EL MANILLAR CUANDO TWIST TODAVÍA ESTÁ INSTALADO EN LA SILLA DE RUEDAS	48
11.3 ACOPLAMIENTO DEL TWIST EN LA PARTE DELANTERA CON EL MANILLAR YA INSTALADO	49
11.4 LIBERACIÓN DEL TWIST DE LA SILLA DE RUEDAS MANTENIENDO EL MANILLAR INSTALADO	53
12. INSTALACIÓN DEL TWIST EN LA PARTE TRASERA DE LA SILLA DE RUEDAS	55
12.1 ACOPLAMIENTO MANUAL DEL TWIST A LA PARTE TARSERA DE LA SILLA DE RUEDAS	57
12.2 ACOPLAMIENTO AUTOMÁTICO DEL TWIST A LA PARTE TRASERA DE LA SILLA DE RUEDAS	59
12.3 LIBERACIÓN DEL TWIST CUANDO ESTÁ INSTALADO EN LA PARTE TRASERA DE SILLA DE RUEDAS	60
13. NOTAS IMPORTANTES Y PRECAUCIONES RELATIVAS AL USO DEL TWIST	61
14. CONDUCIENDO EL TWIST	63
14.1 GESTIÓN (ON/OFF) DEL SISTEMA DE CONTROL DE LA DIRECCIONALIDAD DE LA DIRECCIÓN	63

KLAXON Mobility GmbH - ES

14.2 CONDUCCIÓN DEL TWIST CON EL CONTROLADOR INSTALADO EN LA PARTE DELANTERA	64
14.3 CONDUCCIÓN DEL TWIST CON EL MANILLAR CUANDO ESTÁ INSTALADO EN LA PARTE DELANTERA	66
14.4 CONDUCCIÓN DEL TWIST INSTALADO EN LA PARTE TRASERA	67
14.5 USO DEL DISPOSITIVO TWIST POR UNA TERCERA PERSONA	69
15. INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y SERVICIO	70
15.1 CARGA DE LA BATERÍA TWIST	70
15.2 CARGA DE LA BATERÍA DEL CONTROLADOR O DEL CONTROL DEL MANILLAR	70
15.3 INFLADO DE NEUMÁTICOS	71
15.4 SUSTITUCIÓN DE LLANTAS Y CÁMARAS DE AIRE	71
15.5 SUSTITUCIÓN DE COMPONENTES	71
16. INSTALACIÓN	72
17. MANTENIMIENTO	72
17.1 MANTENIMIENTO PERIÓDICO	72
17.2 MAL FUNCIONAMIENTO	73
17.3 VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO	74
18. INFORMACIÓN DE LA BATERÍA	74
18.1 TRANSPORTE, ALMACENAMIENTO E INFORMACIÓN GENERAL	74
19. DATOS TÉCNICOS	75
19.1 CLASIFICACIONES DEL DISPOSITIVO	75
19.2 ACTUACIÓN	75
19.3 MEDIDAS	76
19.4 CONDICIONES AMBIENTALES DE FUNCIONAMIENTO	76
19.5 CONDICIONES AMBIENTALES DE TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO	76
19.6 DESCRIPCIÓN TÉCNICA DEL CARGADOR DE BATERÍA	77
19.7 DESCRIPCIÓN TÉCNICA DE LA BATERÍA	77
19.8 PRINCIPALES CARACTERÍSTICAS	77
20. LIMPIEZA	77
20.1 DESINFECCIÓN	78
21. PUNTOS DONDE PUEDE PILLARSE LOS DEDOS	78
22. ELIMINACIÓN	79
23. GARANTÍA DEL PRODUCTO	79
24. OPCIÓN RUEDA LIBRE/EMPUJE	79
25. TRANSFERENCIA DE PROPIEDAD	80
26. TEXTO ORIGINAL	80

INFORMACIÓN PRELIMINAR

INTRODUCCIÓN

Este Manual de usuario final explica cómo utilizar el dispositivo KLAXON denominado TWIST, adecuado para aumentar la movilidad de las personas con discapacidad. El producto KLAXON descrito en este manual es el siguiente:

- TWIST - Firmware: FTD_30_WHEELCHAIR_FW-V3.1.0

DATOS DE IDENTIFICACIÓN DEL FABRICANTE

KLAXON MOBILITY GMBH

Industriestrasse, 1

9601 - Arnoldstein (Austria)

Tel.: +43 (0)664 4681294

e-mail: info@klaxon-kllick.com

En adelante: **KLAXON**.

INFORMACIÓN DE REVISIÓN

REV.	Descripción del cambio	FECHA
01	Versión inicial	2022.07.07

Toda la información, las ilustraciones y las especificaciones de este documento se basan en la información más reciente del producto disponible en el momento de la publicación.

Este documento está sujeto a cambios debido a innovaciones técnicas, sin previo aviso.

1. ADVERTENCIAS

- Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el dispositivo.
- KLAXON no se hace responsable del incumplimiento por parte del usuario final del contenido de este documento.
- El uso del dispositivo KLAXON TWIST está específicamente dedicado a las personas con discapacidad que utilizan una silla de ruedas manual.
- El uso del dispositivo KLAXON TWIST en espacios públicos (calles, aceras, plazas, ciclovías, etc.) debe cumplir con la normativa específica del país en el que se utilice. KLAXON no se responsabiliza del uso que no se ajuste a la normativa específica vigente.
- Si se encuentran anomalías que puedan poner en peligro al usuario durante el uso: no use el dispositivo y comuníquese de inmediato con el soporte técnico de KLAXON.
- Los repuestos y accesorios no originales no han sido probados por el fabricante. Por lo tanto, no podemos certificar que estos componentes cumplan con los requisitos de rendimiento y seguridad necesarios.
- KLAXON no se hace responsable de los daños causados por el uso de repuestos o accesorios no originales.
- La instalación del producto y su mantenimiento deben ser realizados exclusivamente por técnicos autorizados de KLAXON, quienes emitirán una declaración de conformidad. El usuario debe solicitar la declaración de conformidad durante la primera activación y después de cada mantenimiento. Si el dispositivo no cumple con la declaración, la garantía caducará con efecto inmediato y KLAXON no será responsable de ningún daño resultante del uso del dispositivo..
- No todas las disposiciones incluidas en este Manual de Usuario son válidas para todos los países y para todos los modelos KLICK. Consulte siempre las normativas, configuraciones y modelos locales que se proporcionan y aplican en el país de compra y uso.

KLAXON Mobility GmbH - ES

Se deben leer atentamente los puntos del manual marcados con los siguientes símbolos:

	Señal genérica de PELIGRO: indica la existencia de un peligro que puede derivar de diversas causas. La palabra PELIGRO se utiliza para describir una situación potencial que, si no se evita, podría producir la muerte, lesiones graves y/o daños a la propiedad.
PRECAUCIÓN	La palabra PRECAUCIÓN indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones menores o daños a la propiedad.
NOTA	La palabra NOTA indica instrucciones importantes o información especial.
	Señal de PELIGRO de alta tensión: indica la presencia de altas tensiones.
	Señal de PELIGRO de peligro de quemaduras: indica el riesgo de lesiones por quemaduras.
	Rótulo que indica las advertencias relativas a la eliminación de componentes.

2. AVISOS DE SEGURIDAD

NOTA	Los dispositivos KLICK cumplen con todos los requisitos de la norma ISO 7176-14.
	El usuario debe leer este documento en su totalidad y familiarizarse con su contenido antes de utilizar el dispositivo.
	Si el dispositivo no se utiliza respetando las especificaciones aquí descritas, el nivel de seguridad especificado por el fabricante puede verse reducido.
	Durante el período inicial de uso, el usuario debe familiarizarse con la operación para evitar posibles riesgos causados por un uso incorrecto.
	EMC: el dispositivo cumple con la CLÁUSULA 5.4 de la norma ISO 7176-21:2009 sobre compatibilidad electromagnética, pero para garantizar la seguridad del usuario, recomendamos no utilizar este dispositivo en presencia de campos electromagnéticos ambientales intensos.
	EMC - El dispositivo cumple con las normas ISO 7176-21:2009 CLÁUSULA 5.4 sobre compatibilidad electromagnética. A pesar de ello, durante su funcionamiento, el dispositivo puede afectar a otros dispositivos con su campo electromagnético.
	Los niños, las personas incapacitadas o aquellas que no estén lo suficientemente familiarizadas con el dispositivo o no sean físicamente aptas, no deben utilizarlo.
NOTA	Para obtener información técnica y de seguridad, puede comunicarse con un distribuidor de Klaxon. Puede encontrar las direcciones de los distribuidores de Klaxon en nuestro sitio web www.klaxon-klick.com en el área "Klick Stores".

- El dispositivo puede patinar sobre pavimento mojado, grava o terreno irregular: adapte siempre la velocidad y el estilo de conducción a las condiciones (clima, superficie, capacidad individual, etc.); nunca conduzca directamente hacia un objeto y conduzca con cuidado hacia pasajes estrechos.
- En terrenos húmedos o irregulares, el valor de la inclinación nominal máxima permitida y el valor de la altura máxima permitida del escalón se reducen para salvaguardar la seguridad del usuario.
- En caso de colisión, el usuario podría sufrir lesiones graves en partes del cuerpo.

- A alta velocidad, el usuario puede perder el control de la silla de ruedas y ésta puede volcar. Nunca conduzca a más de 15 km/h (6 Km/h en modo Controlador), tanto cuesta arriba como cuesta abajo, y evite los impactos en general.
- Utilice siempre la silla de ruedas equipada con TWIST de forma adecuada. Frene siempre para evitar obstáculos (peldaños, bordes, marcos de puertas, etc.), durante descensos, giros y/o pendientes peligrosas.
- El rendimiento de conducción de la silla de ruedas equipada con TWIST puede verse afectado por campos electromagnéticos. Si ocurre un mal funcionamiento en estas condiciones, comuníquese con KLAXON o uno de sus vendedores autorizados.
- Evite el contacto con los líquidos que se escapan de la batería en caso de que la batería esté dañada.
- Durante el uso del dispositivo, algunos componentes del sistema pueden calentarse mucho (por ejemplo, el sistema de frenos, etc.). El contacto de estos componentes con la piel puede causar escaldaduras y quemaduras: tenga mucho cuidado para evitar el contacto.
- Respete siempre los límites de funcionamiento de la silla de ruedas manual en la que está instalado el dispositivo TWIST..

3. USO PREVISTO DEL DISPOSITIVO

El dispositivo TWIST se puede utilizar para agregar un sistema de asistencia eléctrica auxiliar a la mayoría de las sillas de ruedas manuales, de forma rápida y sencilla.

Al instalar el dispositivo TWIST en la parte delantera de la silla de ruedas (configuración delantera con o sin manillar), las ruedas delanteras se levantan. La rueda única de la "unidad de tracción" se utiliza entonces para la dirección.

El sistema que consiste en el dispositivo TWIST instalado en la silla de ruedas manual pertenece a la Clase B según CEI EN 12184. Los dispositivos TWIST cumplen los requisitos de Clase B. De acuerdo con la definición de Clase B en CEI EN 12184, el dispositivo está diseñado para su uso en un ambiente interior y es capaz de lidiar con obstáculos al aire libre.



Cualquier otro uso o mal uso podría dar lugar a situaciones peligrosas.

4. ENTORNO DE USO

Entorno operativo

El dispositivo TWIST está fabricado para ser instalado en la mayoría de sillas de ruedas del mercado. TWIST se puede utilizar tanto en interior como en exterior, dentro de los límites establecidos en este documento y, en general, según las mismas limitaciones de uso que las de la silla de ruedas manual (tal y como establece su fabricante). En caso de duda, compruebe todas las limitaciones leyendo los Manuales de usuario o poniéndose en contacto con los fabricantes correspondientes.

Uso médico y tipos de usuarios

El dispositivo TWIST no está diseñado para un uso clínico específico, sino como soporte de movilidad para personas que usan sillas de ruedas manuales. Por lo tanto, no son necesarios requisitos profesionales, técnicos o de actitud para usar u operar el dispositivo TWIST, aparte de seguir las instrucciones descritas en este documento. Las limitaciones para categorías específicas de usuarios se describen en este Manual del usuario.

El dispositivo TWIST se define en EU 745/2017-MDR como un "Dispositivo médico de Clase I".

5. LÍMITES OPERATIVOS

El dispositivo debe ser utilizado de manera consistente con el uso previsto descrito en los párrafos anteriores, cualquier otro uso se considera impropio.

En particular, no use TWIST:

- Si no está instalado en una silla de ruedas manual.
- Tras la ingesta de alcohol o si las condiciones psicofísicas del usuario no son adecuadas
- En vías con pavimento inadecuado.
- En malas condiciones de visibilidad (niebla, etc.).
- Si el usuario pesa más de 120 kg o tiene un peso superior al permitido para la silla de ruedas utilizada.
- En condiciones meteorológicas adversas (lluvia, viento fuerte, etc.).

- Al subir o bajar cuestas con pendientes superiores a 6°/ 10%.
- En la superación, ya sea en subida o bajada, de escalones superiores a 30 mm de altura.

6. REQUISITOS DE USUARIO

El dispositivo TWIST y sus accesorios pueden ser utilizados de forma autónoma por un usuario que:

- Está informado y haya tenido suficiente práctica en el uso adecuado del dispositivo.
- Es consciente de los riesgos asociados con su uso.
- Está en posesión de las capacidades físicas y mentales suficientes para garantizar el uso adecuado del dispositivo con total seguridad.

7. ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

	Este Manual de Usuario es parte integrante del dispositivo y debe estar siempre a disposición del usuario. Si se pierde o se daña, comuníquese con KLAXON o descargue el manual de la página web específica del producto en www.klaxon-klick.com .
	El dispositivo TWIST y sus accesorios solo pueden ser utilizados por usuarios que sean conscientes de los riesgos asociados con su uso.
	El dispositivo TWIST y sus accesorios pueden ser utilizados única y exclusivamente por un usuario que haya sido informado y haya tenido suficiente práctica en el uso adecuado de dichos dispositivos.
	Absolutamente nunca retire, modifique o reemplace componentes del dispositivo. Si es necesario, estas operaciones deben ser realizadas únicamente por personal técnico autorizado por KLAXON.
	Nunca utilice el dispositivo después de haber bebido alcohol, consumido drogas y, en general, si las condiciones psicofísicas del usuario no son las adecuadas.
	El uso del dispositivo TWIST está prohibido para usuarios que pesen más de 120 kg; el peso total del usuario no debe exceder la cantidad especificada por el fabricante de la silla de ruedas en uso.
	El usuario es responsable de monitorear y mantener la eficiencia del dispositivo y sus accesorios de acuerdo con las instrucciones contenidas en este documento..
	Está absolutamente prohibido utilizar el dispositivo fuera de las condiciones ambientales de funcionamiento indicadas.
	Se debe realizar un mantenimiento periódico para garantizar el correcto funcionamiento y la seguridad del dispositivo.
	No utilice un dispositivo TWIST para transportar a más de una persona.
	En caso de que el dispositivo TWIST se instale en la parte delantera o trasera y se use sin manillar: en tales configuraciones, el TWIST está destinado a un usuario que es física y mentalmente capaz de controlar de manera segura la silla de ruedas manual en situaciones de uso típicas, incluidas las pendientes, usando el aros de propulsión de silla de ruedas.
	Las posibles trampas para los dedos se muestran en el Capítulo 22. Los posibles puntos de compresión se muestran en el Capítulo 22.
	El dispositivo TWIST está equipado con un asa para su transporte (Figura 1 Letra A). Utilice este asa para mover y transportar el dispositivo cuando no esté instalado.

KLAXON Mobility GmbH - ES

	No use un dispositivo TWIST a menos que esté instalado en una silla de ruedas manual.
	No utilice el paquete de batería suministrado con dispositivos diferentes al dispositivo TWIST para el que está diseñado.
	No deje la batería al sol o en condiciones climáticas adversas cuando no esté en uso.
	No cortocircuite la batería.
	No moje la batería ni la sumerja en agua.
	No intente abrir el paquete de baterías.
	No permita que los niños jueguen con la batería.
	No permita que los niños usen el dispositivo TWIST.
	Si la batería ha llegado al final de su vida útil, debe desecharse de acuerdo con las normas locales del país en el que se desechará.
	Durante el uso del dispositivo, algunos componentes del sistema pueden calentarse mucho (por ejemplo, el sistema de frenos, etc.). El contacto de estos componentes con la piel puede causar escaldaduras y quemaduras: tenga mucho cuidado para evitar el contacto.
	Los componentes pueden calentarse mucho si se exponen a la luz solar. El contacto con la piel puede causar escaldaduras y quemaduras: tenga mucho cuidado para evitar el contacto.
	PELIGRO: Los voltajes dentro del dispositivo pueden ser letales.
	PELIGRO: No conecte/desconecte los cables de alimentación cuando el dispositivo esté encendido.
	PELIGRO: Cualquier operación de mantenimiento y/o limpieza que se realice en el dispositivo debe realizarse con el dispositivo apagado y desconectado de la red eléctrica.
	PELIGRO: No retire ningún panel de la cubierta de la unidad, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica.
	El uso del dispositivo TWIST en espacios públicos (calles, aceras, plazas, ciclovías, etc.) debe cumplir con la normativa específica del país en el que se utilice. KLAXON no se responsabiliza del uso no conforme a la normativa específica vigente.
	Ajustar la velocidad en relación a las características de la silla de ruedas, las condiciones del camino, la inclinación lateral del camino y el trazado de las curvas.

KLAXON Mobility GmbH - ES

	El dispositivo TWIST está equipado con una luz delantera, sin embargo, se recomienda extremar las precauciones cuando se conduce en condiciones de poca iluminación. Está prohibido conducir en condiciones de poca iluminación si la luz delantera no funciona o las condiciones de iluminación son insuficientes (incluso si la luz delantera está encendida). Conducir en condiciones de poca iluminación solo es posible si lo permiten las reglamentaciones locales del país y de acuerdo con las leyes aplicables.
NOTA	La luz frontal solo se puede operar a través de la aplicación web, la luz frontal solo funciona cuando el dispositivo TWIST está instalado en el frente.
	El dispositivo TWIST está equipado con una luz trasera que le permite ser visible desde atrás. Se recomienda prestar la máxima atención cuando se conduce en condiciones de poca iluminación. Está prohibido conducir en condiciones de poca iluminación si la luz trasera no está activada. Conducir en condiciones de poca luz solo es posible si lo permiten las reglamentaciones locales del país y de acuerdo con la ley aplicables.
NOTA	La luz trasera solo se puede operar a través de la aplicación web, la luz trasera solo funciona cuando el dispositivo está instalado en la parte trasera.
	Preste atención a los derrapes laterales debido a la conducción.
	Preste atención a los derrapes laterales debido a la pendiente de la carretera.
	No utilice el dispositivo TWIST en carreteras con superficies inadecuadas como, por ejemplo, caminos todoterreno o en presencia de arena o barro. No conduzca a través de charcos profundos (consulte el Capítulo 13).
	Preste atención a los derrapes laterales debido al fuerte viento.
	No utilice el dispositivo TWIST en condiciones climáticas adversas (lluvia, viento fuerte, etc.).
	Tenga en cuenta que la tracción y la estabilidad pueden verse afectadas por el pavimento y las condiciones ambientales incluso dentro del valor máximo de pendiente nominal (6°/10%).
	Se recomienda descender a no más de dos tercios de la velocidad máxima; evitar frenadas o aceleraciones bruscas al subir pendientes.
	Nunca intente superar obstáculos cuando vaya cuesta arriba o cuesta abajo.
	No suba ni baje escaleras.
	No intente superar obstáculos en diagonal: asegúrese de que las ruedas traseras superen siempre el obstáculo al mismo tiempo. No se detenga antes de haber pasado por completo el obstáculo. No intente pasar por encima de obstáculos de más de 30 mm.
	Cuando el dispositivo esté en movimiento, evite mover el centro de gravedad o mover el cuerpo bruscamente.

KLAXON Mobility GmbH - ES

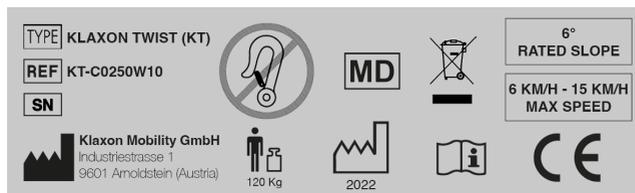
	Es aconsejable circular por pasos estrechos a la mínima velocidad y con la máxima precaución.
	Al utilizar el dispositivo TWIST, aumenta el peligro de vuelco al girar: reduzca la velocidad antes de realizar un cambio de dirección. Vuelva a acelerar solo una vez que haya salido de la curva y solo cuando la rueda delantera vuelva a estar recta (alineada con el Linking System).
	Quando se utiliza el dispositivo TWIST, está absolutamente prohibido realizar giros en U o arrancar desde una posición estacionaria con el manillar girado en pendientes nominales de más de 3° (o menos dependiendo de las condiciones del pavimento) y a una velocidad superior a 1ª marcha, cuando se conduce con el Controlador, y 3 km/h, cuando se conduce con el manillar (o menos dependiendo de las condiciones del pavimento).
	Al entrar en un edificio y/o ascensor, tenga siempre en cuenta el diámetro de giro de la silla de ruedas equipada con el dispositivo TWIST. Evite situaciones de conducción de las que ya no sea posible salir por la imposibilidad de girar la silla de ruedas.
	Puede resultar difícil maniobrar frente a un ascensor o frente a la entrada de un edificio porque el diámetro de giro de la silla de ruedas aumenta una vez que se instala el dispositivo TWIST; esto puede estar en contraste con las normas de construcción o las dimensiones reales de las entradas.
	No use el dispositivo TWIST a lo largo de tranvías, rieles y vías de metro. Preste la máxima atención, al pasar por un paso de peatones en presencia de vías, para mantener el TWIST y las ruedas de la silla de ruedas a una distancia segura. El incumplimiento de esta precaución podría causar daños graves al dispositivo y al usuario. Las mismas precauciones se aplican a los desagües de agua, alcantarillas y todo tipo de huecos en el camino.
	Tenga en cuenta que la distancia de frenado en pendientes puede ser significativamente mayor que en terreno llano.
	Apague el dispositivo antes de entrar y antes de salir de un ambiente interior.
	Asegúrese de que el entorno esté libre de peligros, precipicios, desagües, obstáculos, elementos de colisión, personas y/o animales cada vez que el dispositivo se ponga en marcha o vuelva a ponerse en movimiento.
	Evite colisiones, choques, recorridos peligrosos, recorridos cerca de precipicios, hoyos y/o desagües y, en general, cualquier condición que pueda poner en peligro la propia seguridad y la de las personas, animales y/o bienes.
	El dispositivo TWIST solo se puede utilizar con sillas de ruedas compatibles. KLAXON proporciona a los distribuidores el Manual de Instalación que contiene los criterios de acoplamiento. Únicamente los técnicos autorizados de KLAXON pueden decidir, bajo su responsabilidad, si la silla de ruedas en cuestión se puede utilizar correctamente con el dispositivo TWIST (tanto en función de las características de la silla de ruedas como de su estado general).
	El uso del dispositivo cuando no está correctamente instalado expone al conductor al riesgo de perder el control del vehículo.
	El dispositivo TWIST solo puede ser operado por un usuario que tenga las capacidades psicofísicas necesarias para utilizar el dispositivo con total seguridad. La evaluación final de las capacidades del usuario, según la configuración del producto elegido, es responsabilidad del distribuidor o, si el dispositivo se suministra bajo prescripción médica, del médico prescriptor. De ninguna manera KLAXON se hace responsable de una evaluación errónea.

8. MARCAS

El dispositivo se identifica únicamente por su número de serie (SN), que se muestra en la placa del dispositivo, adherida a la unidad del motor cerca de la batería. El significado de los símbolos que aparecen en la placa son:

	Fabricante
	Escribe un nombre
	Número de serie
	Número de referencia
	Dispositivo médico
	Año de manufactura
	Símbolo que indica: Siga las instrucciones de uso
	Símbolo que indica que la silla de ruedas (dispositivo) no está diseñada para ser utilizada como asiento en un vehículo motorizado
	Peso máximo del usuario
	Marca CE
	Eliminación de dispositivos eléctricos mediante recogida selectiva (eliminación especial, componentes eléctricos)
	Velocidad máxima del dispositivo (configuración sin manillar - configuración con manillar)
	Inclinación máxima que se puede negociar con el dispositivo

Imagen de un ejemplo de la etiqueta CE, aplicada en cada dispositivo TWIST::



9. DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

9.1 TWIST



A	KLAXON TWIST
B	Controlador
C	Web App
D	Llaves Allen
E	Cargador de batería TWIST
F	Cargador para el Controlador y para el Controlador del Manillar

NOTA	La Web App se puede considerar, a todos los efectos prácticos, como un accesorio ya que el dispositivo TWIST también se puede utilizar sin ella.
NOTA	La Web App proporciona funcionalidades adicionales que son útiles pero no esenciales para operar el dispositivo. KLAXON recomienda encarecidamente el uso de la aplicación web para disfrutar de una experiencia de conducción personalizada.



Figura 1

Componentes del dispositivo KLAXON TWIST

A	Manillar
B	Luz delantera (se puede activar a través de la Web App)
C	Botón de encendido/apagado y barra LED que indica el nivel de carga restante (cuando el dispositivo TWIST está encendido)
D	Batería
E	Unidad de rueda y motor
F	Multi-link Klaxon®: unidad de dirección con alojamiento para conectar adaptaciones de configuración de conducción (por ejemplo: manillar)
G	Soporte de pasador superior e inferior
H	Alojamiento para tornillo pomo (Figura 17 Letra K) diseñado para reducir los juegos entre el Sistema de Fijación y el dispositivo
I	Luz trasera (se puede activar a través de la Web App)
J	Base del caballete

Inserción/extracción de la batería

Coloque el TWIST en una superficie plana y asegúrese de que el dispositivo esté apagado, luego:

- para insertar la batería, introdúzcala en su alojamiento con la ayuda de la ranura de la carcasa de la batería (Figura 2)
- para quitar la batería, deslícela fuera de su alojamiento mientras sujeta la ranura de la batería (Figura 3)

Encender el dispositivo y la batería

Para encender el TWIST y su batería, asegúrese de que esta esté cargada y correctamente insertada en su alojamiento, luego presione el botón de encendido (Figura 2 Letra A) durante tres segundos hasta que la barra LED se encienda. El dispositivo emitirá una doble señal acústica (Beep) para confirmar que se ha encendido.

Apagar el dispositivo y la batería

Para apagar el dispositivo TWIST y su batería, mantenga presionado el botón de apagado (Figura 3 Letra A) durante tres segundos hasta que la barra LED se apague.



Figura 2



Figura 3



Figura 4

FIG. 3 DETALLE B: VENTANA OPERATIVA PARA EL INFLADO DE LLANTAS

Para realizar operaciones de mantenimiento, como inflar la rueda, es necesario sacar la batería de su alojamiento en el TWIST como se muestra en la figura anterior (Figura 4).



A

B

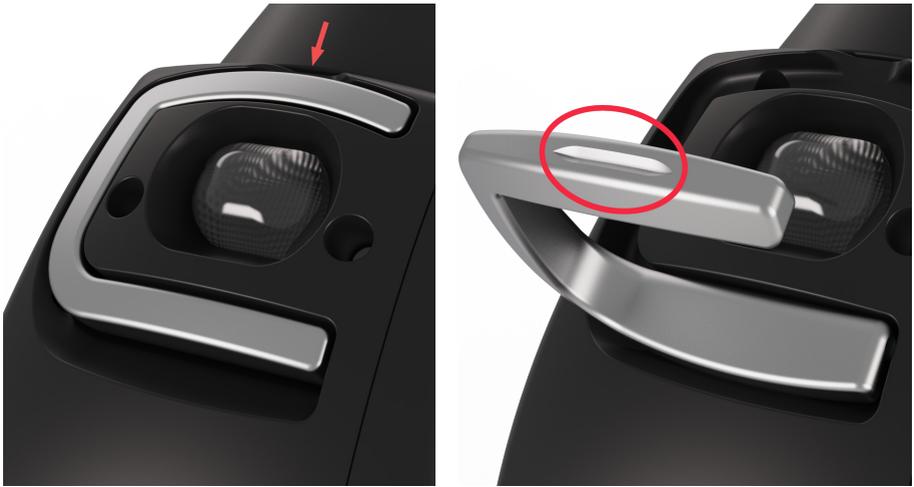
Figura 5

FIG. 3 DETALLE C: SISTEMA DE CONTROL DE LA DIRECCIONALIDAD DE LA DIRECCIÓN

El dispositivo está equipado con un sistema mecánico cargado por resorte que permite variar la firmeza del sistema de dirección. En posición A, el sistema cambia de dirección más fácilmente. En B, el sistema presenta una mayor resistencia a los cambios de dirección y una mayor estabilidad en conducción rectilínea (Figura 5).



Recomendamos usar la posición que se muestra en la Figura 5 Letra B para conducir cuesta arriba.



A

B

Figura 6

DETALLE - ASA DE TRANSPORTE

Coloque el dispositivo KLAXON TWIST sobre una superficie plana, utilice la ranura central para sacar el asa de su alojamiento (Figura 6).



Figura 7

DETALLE - LUZ TRASERA

La luz trasera puede activarse única y exclusivamente a través de la Web App (Figura 7).

9.2 CONTROLADOR

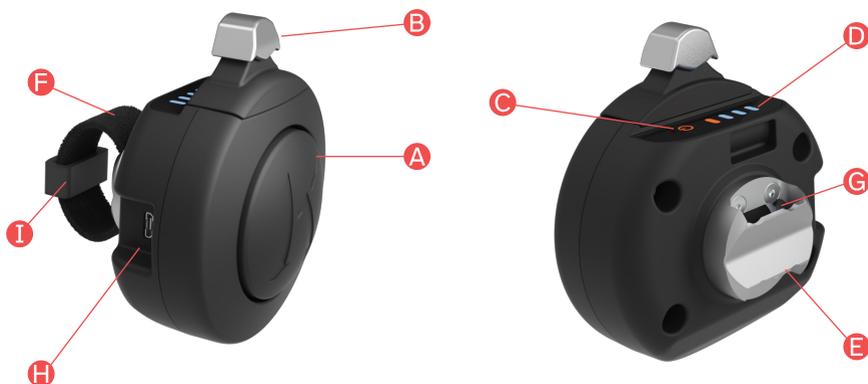


Figura 8

A	Botón Detener
B	Palanca de selección de velocidad
C	Botón de encendido
D	Barra de leds
E	Anillo de ajuste para ajuste de posición
F	Correa de velcro para asegurar el Controlador a la silla de ruedas
G	Orificio para inserción de Velcro
H	Enchufe micro USB tipo B para cargar
I	Bucle de seguridad de la correa de Velcro

Controlador en el lado derecho

Si se eligió el Controlador en el lado derecho en el momento de la compra, debe instalarse en el lado derecho de la silla de ruedas. Para cambiar de marcha, simplemente empuje la palanca hacia adelante. Por el contrario, para poder bajar de marcha, simplemente empuje la palanca hacia atrás



Si el Controlador se instala en el lado opuesto al que se designó, los controles funcionarán de manera opuesta (Figura 9). Asegúrese siempre de una instalación correcta antes de operar.



Figura 9

Controlador en el lado izquierdo

Si se eligió el controlador en el lado izquierdo en el momento de la compra, debe instalarse en el lado izquierdo de la silla de ruedas. Para cambiar de marcha, simplemente empuje la palanca hacia adelante. Por el contrario, para bajar de marcha, simplemente empuje la palanca hacia atrás.



Si el controlador se instala en el lado opuesto al que se designó, los controles funcionarán de manera opuesta (Figura 10). Asegúrese siempre de una instalación correcta antes de operar.

$4ª < 3ª < 2ª < 1ª$



Figura 10

9.2.1 INSTALACIÓN DEL CONTROLADOR EN LA SILLA DE RUEDAS

	<p>Si se pretende montar el Controlador a la derecha, asegúrese de haber comprado un controlador derecho. Si instala el controlador izquierdo, asegúrese de haber comprado el controlador izquierdo.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- Localice la posición de montaje más conveniente y accesible donde se pueda instalar el Controlador (Figura 11).



Figura 11

	<p>Se recomienda montar el Controlador de manera que no interfiera ni impida el uso de los frenos de la silla de ruedas.</p>
	<p>Cuando monte y/u opere cualquier accesorio o componente en la silla de ruedas, asegúrese de que no interfieran con el uso del Controlador ni lo perjudiquen.</p>
	<p>Monte el Controlador de tal manera que ningún control, palanca y/o botón se pueda operar accidentalmente (incluidos los de la silla de ruedas y todos los accesorios).</p>



Figura 12

- Una vez que haya encontrado la posición, atornille el anillo de ajuste al controlador utilizando los 4 tornillos y la llave Allen suministrada (Figura 12).



Figura 13

- Envuelva el tubo de la silla de ruedas con la cinta de velcro (Figura 13).
- Apriete bien el velcro y dóblelo sobre su contraparte, asegurándolo.

- Pase la cabeza de la cinta de velcro a través del lazo de seguridad para evitar que el velcro se deslice accidentalmente..

Si es necesario, corte el exceso de velcro, teniendo cuidado de no acortarlo demasiado. El velcro doblado debe adherirse a la contraparte envuelta alrededor del tubo, en toda su longitud. Es posible que un velcro demasiado corto no garantice una buena sujeción mecánica del Controlador.

9.2.2 MANUAL DE USUARIO DEL CONTROLADOR

Información general:

KLAXON suministra el Controlador en dos versiones, una que se puede montar en el lado derecho y otra que se puede montar en el lado izquierdo de la silla de ruedas. En el momento de la compra, se decidirá el tipo de Controlador teniendo en cuenta la posición de uso más cómoda para el usuario.

	No monte el Controlador del lado derecho a la izquierda ni el controlador del lado izquierdo a la derecha, ya que la operación de la palanca de selección de velocidad funcionaría en la dirección opuesta..
-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

El controlador está equipado con una batería que garantiza aproximadamente 15 horas de uso. La barra LED y la emisión de determinadas señales acústicas indican el estado del dispositivo:



A

B

C

Figura 14

- El número de LED encendidos indica el nivel de carga de la batería del Controlador (Figura 14 Letra A).
- Si los LED están parpadeando, significa que el Controlador no está conectado al TWIST (Figura 14 Letra B).
- Una señal acústica (Beep) alertará cuando se haya establecido la conexión entre el Controlador y TWIST (Figura 14 Letra C).
- Una señal acústica larga (Beep) seguida de una breve, le advierte que el Controlador se ha desconectado del TWIST.

	El Controlador solo debe activarse cuando el dispositivo TWIST está instalado en la silla de ruedas. De lo contrario, el TWIST podría moverse bruscamente si se dan comandos de conducción accidentales o intencionales a través de los controles.
	Apague siempre el Controlador antes de desconectar el TWIST de la silla de ruedas.
	El Controlador nunca debe encenderse si no está conectado a la silla de ruedas.
	Se recomienda evitar el uso del dispositivo cuando la batería del Controlador se esté agotando, ya que, si se agota la batería, el TWIST realizará una parada de seguridad y solo podrá moverse con un empujón manual (no hay ninguna función activa cuando el Controlador está apagado).
	No deje el Controlador con la batería vacía durante períodos prolongados.
	Apague siempre el Controlador cuando no esté en uso o cuando utilice otros controles de conducción.

	No limpie el Controlador con disolventes o productos no recomendados para materiales plásticos. Antes de aplicar el producto de limpieza, consulte las instrucciones del producto elegido para asegurarse de que es compatible.
	No moje ni sumerja el Controlador en agua.
	Para cargar el Controlador, utilice únicamente el cargador suministrado.

Información de uso del controlador: tipologías de frenado

	El motor del dispositivo TWIST no realiza ninguna acción de frenado y/o bloqueo sobre el dispositivo cuando éste no está en movimiento (velocidad registrada aprox. 0 Km/h). Esto también se refiere a las funciones de Frenado y Frenado Temporal activadas por el Controlador cuando el dispositivo se detiene (alcanza aprox. 0 Km/h). Por lo tanto, es necesario actuar sobre la silla de ruedas manual bloqueando activamente su movimiento. También es necesario actuar sobre la silla de ruedas manual para mantenerla inmóvil.
-----------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Frenado: Una pulsación rápida en el botón de parada activa la función de frenado del motor TWIST que disminuirá la velocidad hasta que el dispositivo se detenga (velocidad registrada aprox. 0 km/h) (Figura 15).



Empujón rápido

Figura 15

	Cuando el TWIST está instalado en la parte delantera, el frenado será muy efectivo en todas las condiciones de uso, incluso cuando se conduce cuesta abajo. Cuando el TWIST está instalado en la parte trasera, la rueda no podrá frenar el dispositivo, por lo tanto, activar la función de frenado solo detendrá la salida de potencia de la rueda, pero no ralentizará el dispositivo de manera efectiva (Figura 15).
	En todo caso, será necesario actuar frenando activamente la silla de ruedas manual para mantenerla inmóvil en su posición.

Frenado temporal: Una presión prolongada (más de 1,5 segundos) sobre el botón de parada activa la función de Frenado Temporal del motor; el dispositivo se ralentizará hasta detenerse (aprox. 0 km/h) como en la función de Frenado pero, cuando se suelte el botón, el motor volverá a moverse a la velocidad mínima (1ª marcha) de aprox. 2 km/h (Figura 16).



Mantenga la presión sobre el botón durante más de 1,5 segundos.

Figura 16

	<p>Quando el TWIST está instalado en la parte delantera, el frenado será muy efectivo en todas las condiciones de uso, incluso cuando se conduce cuesta abajo. En caso de que el TWIST esté instalado en la parte trasera, la rueda no podrá frenar el TWIST; por lo tanto, activar la función de frenado temporal solo garantizará que la salida de potencia de la rueda se detenga, pero no frenará la silla de ruedas (Figura 16). Si es necesario permanecer inmóvil en posición antes del reinicio, actuar frenando activamente la silla de ruedas manual.</p>
	<p>Si la función de frenado temporal se activa por error, presione el botón de parada inmediatamente para ejecutar la función de frenado. Entonces será necesario actuar frenando activamente la silla de ruedas manual para mantenerla inmóvil.</p>

Información de uso del Controlador: gestión de la velocidad

Una primera pulsación rápida hacia adelante y la posterior liberación de la palanca de selección de velocidad establece una velocidad de desplazamiento de aproximadamente 2 km/h (1ª marcha).

	<p>Precaución: la velocidad cambiará cuando se suelte la palanca de selección de velocidad.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------

Una segunda pulsación rápida hacia adelante y la posterior liberación de la palanca de selección de velocidad establece una velocidad de desplazamiento de aproximadamente 3,5 km/h (2ª marcha).

	<p>Precaución: la velocidad cambiará cuando se suelte la palanca de selección de velocidad.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------

Una tercera pulsación rápida hacia adelante y la posterior liberación de la palanca de selección de velocidad establece una velocidad de desplazamiento de aproximadamente 4,5 km/h (3ª marcha).

	<p>Precaución: la velocidad cambiará cuando se suelte la palanca de selección de velocidad.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------

Una cuarta pulsación rápida hacia adelante y la posterior liberación de la palanca de selección de velocidad establece una velocidad de desplazamiento de aproximadamente 6 km/h (4ª marcha).

	<p>Precaución: la velocidad cambiará cuando se suelte la palanca de selección de velocidad.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------

Es posible cambiar rápidamente hacia arriba y hacia abajo de la 1ª a la 4ª marcha dando rápidamente 4 pulsaciones rápidas en secuencia. Para reducir la velocidad, aplique un empujón rápido en la palanca de selección de velocidad en la dirección opuesta.

	<p>Precaución: la velocidad cambiará cuando se suelte la palanca de selección de velocidad.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------

Cada acción en el Controlador se corresponderá con una señal acústica del TWIST que confirma que se ha recibido el comando.

La advertencia acústica se puede desactivar utilizando la Web App en un Smartphone.

	<p>Quando el dispositivo TWIST y la silla de ruedas estén siendo controlados por una tercera persona, esa persona debe haber leído y entendido este documento en su totalidad y debe cumplir en su totalidad con los requisitos del usuario..</p>
	<p>Quando el dispositivo TWIST y la silla de ruedas estén controlados por una tercera persona, esta persona siempre debe asegurarse de que tiene la capacidad psicofísica para controlar el dispositivo TWIST, operar la silla de ruedas manual y frenar/detener tanto el dispositivo TWIST como la silla de ruedas. . En caso de duda, consulte todos los manuales disponibles para todas las ayudas utilizadas, incluida la silla de ruedas, y/o realice la formación adecuada para su uso.</p>

	<p>Cuando el dispositivo TWIST y la silla de ruedas estén controlados por una tercera persona, esta deberá garantizar que siempre podrá controlar, y en su caso frenar/detener, el dispositivo TWIST y la silla de ruedas manual en todo momento. Esta persona también es responsable de elegir la ruta, conducir correctamente, controlar la idoneidad de la ruta, el ritmo y la frenada/parada del dispositivo y de la silla de ruedas, así como de todo lo que sucede con las personas, objetos, animales, y el entorno involucrado siempre que el dispositivo TWIST esté instalado en la silla de ruedas.</p>
	<p>Queda prohibido, bajo cualquier circunstancia, que el control del dispositivo sea transferido/ asignado a personas que no cumplan con los requisitos establecidos en este documento.</p>
	<p>Queda prohibido, en ningún caso, dejar los mandos de forma que su operador no pueda acceder a ellos en ningún momento durante su uso.</p>

En caso de problemas de conexión del Controlador

En caso de que el Twist no se mueva, se detenga o no ejecute comandos, asegúrese de estar en un lugar alejado del peligro y siga los siguientes pasos: Presione el botón Stop. Si el problema persiste: apague y vuelva a encender el Controlador. Si el problema persiste: apague y vuelva a encender el Controlador y el Twist. Si los pasos anteriores no solucionan el problema: no utilice el dispositivo y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado de KLAXON.

9.3 ACCESORIO MANILLAR PARA CIRCULAR CON MANILLAR

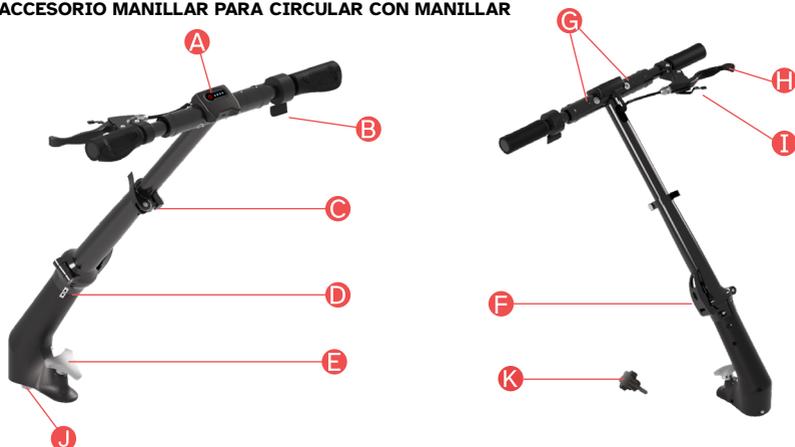


Figura 17

A	Control de manillar con botón de encendido y barra LED
B	Acelerador
C	Palanca de liberación para ajuste de altura del manillar
D	Flechas de alineación para hacer coincidir los componentes superior e inferior del manillar
E	Pomo para fijar el manillar al dispositivo TWIST
F	Palanca de liberación para plegar el manillar
G	Manguito derecho e izquierdo a accionar para plegar la parte superior del manillar
H	Palanca de freno mecánica y electrónica.
I	Freno de mano
J	Centro del sistema de dirección
K	Tornillo de perilla diseñado para reducir las holguras entre el Sistema de fijación y el dispositivo



Figura 18

Colocación del manillar en el TWIST (Figura 18). Consulte el Capítulo 11 para ver el procedimiento completo.



Figura 19

Manillar instalado en el TWIST (Figura 19).

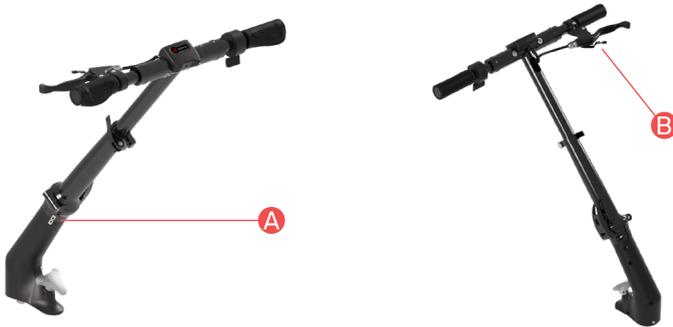


Figura 20



Figura 21

DETALLE 1 (FIGURA 20 A)

Detalle de las flechas de alineación entre el componente inferior del manillar y el componente superior del manillar.



Figura 22

DETALLE 2 (FIGURA 20 B)

Detalle del freno de estacionamiento en la palanca de freno.

9.3.1 PALANCA DE FRENO Y DE ESTACIONAMIENTO

La conexión del manillar al dispositivo TWIST activa el freno mecánico y el freno de estacionamiento del dispositivo.



A

B

C

Figura 23

Freno mecánico y sistema de freno electrónico (EBS)

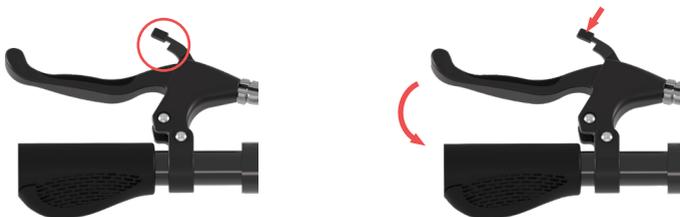
- Palanca de freno (Figura 23 Letra A).
- Una ligera presión sobre la maneta de freno activará única y exclusivamente el freno electrónico EBS (Figura 23 Letra B).
- Aplicando más fuerza a la palanca del freno también se activará el freno mecánico (Figura 23 Letra C).



The EBS brake will slow the device until it stops (recorded speed approx. 0 km/h) but will not hold the device and wheelchair in place. Act on the mechanical brake on the handlebar or on the wheelchair to keep the TWIST and wheelchair in position.

Freno de mano

A continuación las instrucciones para habilitar el freno de mano en el accesorio de manillar:



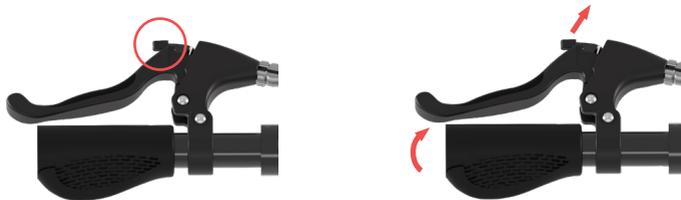
D

E

Figura 24

- Presione la palanca de freno.
- Baje la palanca del freno de mano (Figura 24 Letra E).
- Suelte la palanca del freno después de asegurarse de que el freno de estacionamiento esté correctamente aplicado (Figura 25 Letra F).

A continuación las instrucciones para desactivar el freno de mano en el accesorio manillar:



F

G

Figura 25

- Presione la palanca del freno hasta que la palanca del freno de mano se pueda mover libremente.
- Levante la palanca del freno de estacionamiento sin soltar la palanca del freno (Figura 25 Letra G).
- Suelte la palanca de freno la cual volverá a su posición natural como se muestra en la Figura 24 Letra D.

9.3.2 APERTURA Y CIERRE DEL ACCESORIO DEL MANILLAR

El manillar de la TWIST está diseñado para que se pueda plegar o desplegar en 4 movimientos.



Figura 26

A	Puño derecho para plegar la parte superior del manillar
B	Puño izquierdo para plegar la parte superior del manillar
C	Palanca para ajustar la longitud de la parte superior del manillar
D	Articulación central
E	cable de freno

- Tire del manguito (Figura 26 Letra A) del lado del acelerador del manillar (Figura 27 Letra A).
- Tire del manguito (Figura 26 Letra B) en el lado del freno del manillar (Figura 27 Letra B).



A

B

Figura 27

- Doble los dos manillares superiores 90° (Figura 28).

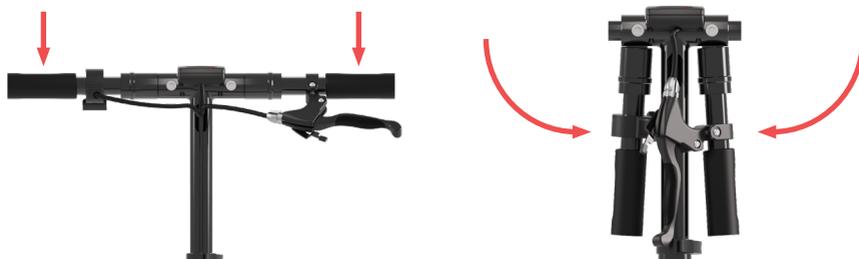


Figura 28

- Suelte la palanca de fijación (Figura 26 Letra C) y baje el manillar a su asiento para acortarlo (Figura).



Figura 29

- Vuelva a enganchar la palanca (Figura 26 Letra C)
- Desarmar la palanca de la junta central (Figura 26 Letra D)
- Pliegue lentamente las dos partes del manillar, teniendo cuidado de acompañar la funda del cable de freno (Figura 26 Letra E), que se encuentra en su interior, evitando tensarlo durante el plegado.
- Para reabrir todo el manillar, realice las mismas operaciones a la inversa. Tenga siempre mucho cuidado de no doblar la funda del cable de freno y acompáñela siempre durante la operación.

	Una vez montado el manillar, compruebe siempre que el freno mecánico funciona correctamente antes de utilizar el dispositivo.
	Si la funda del freno se tensa durante las operaciones de apertura y cierre del manillar, existe el riesgo de dañar el freno mecánico y dejarlo inoperativo. Si esto sucede, no utilice el dispositivo y póngase en contacto con un centro de servicio KLAXON.
	Si el cable del freno está dañado o no funciona, es posible que el freno mecánico no funcione. No utilice el dispositivo y póngase en contacto con un centro de servicio KLAXON.

9.4 KIT DE INSTALACIÓN FRONTAL TWIST - SISTEMA DE FIJACIÓN CENTRAL KLAXON®

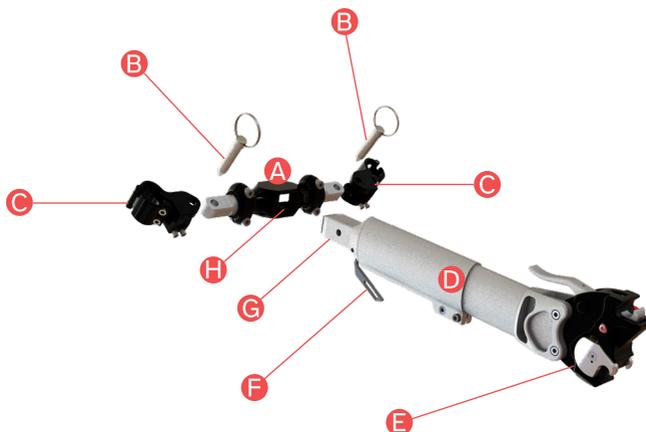


Figura 30

A	Soporte transversal
B	Pasadores de bloqueo
C	Abrazaderas
D	Conector
E	Gancho Delantero 2.0 Klaxon®
F	Palanca de bloqueo/desbloqueo del conector
G	Sistema de montaje en el travesaño (con bloqueo tipo bola)
H	Asiento cuadrado para la inserción del travesaño

	<p>Los anillos de sujeción (Figura 30 Letra C) son un componente que permanece montado en el chasis de la silla de ruedas y no se puede instalar/quitar excepto por un distribuidor autorizado de KLAXON.</p>
	<p>Los sistemas de enlace solo se pueden instalar en sillas de ruedas compatibles. KLAXON proporciona a los distribuidores el Manual de Instalación que contiene los criterios de acoplamiento. Los Sistemas de fijación deben ser instalados únicamente por técnicos autorizados de KLAXON, quienes podrán decidir, bajo su responsabilidad, si la silla de ruedas en cuestión se puede utilizar correctamente con ese Sistema de fijación (tanto en función de las características de la silla de ruedas como de su estado general).</p>

9.4.1 PASOS DE ACOPLAMIENTO - SISTEMA DE FIJACIÓN CENTRAL KLAXON®

	<p>Durante la fijación, asegúrese de estar en una zona plana, lo más libre posible de desniveles en el terreno y lejos de peligros para la seguridad de las personas y de los demás.</p>
	<p>Tenga cuidado de no pillarse los dedos durante el acoplamiento. Los puntos a delicados se muestran en el Capítulo 21.</p>

- Inserte el soporte transversal (Figura 30 Letra D) en uno de las dos abrazaderas (Figura 30 Letra C) y asegúrelo introduciendo el pasador de bloqueo específico (Figura 30 Letra B) (Figura 31).



Figura 31

- También inserte el soporte transversal en la segunda abrazadera y asegúrela introduciendo el pasador de bloqueo específico (Figura 32).

Nota: El travesaño siempre puede permanecer instalado en la silla de ruedas; si es necesario (para cargar y descargar de los vehículos y cerrar la silla de ruedas plegable) se puede retirar y colocar en un lugar seguro.



Figura 32

- Inserte el conector (Figura 30 Letra D) en el asiento cuadrado (Figura 30 Letra H) del soporte transversal (Figura 30 Letra A), presionando la palanca (Figura 30 Letra F) ubicada en su parte inferior. Una vez insertado, suelte la palanca y asegúrese de que el conector esté bien bloqueado (Figura 33).

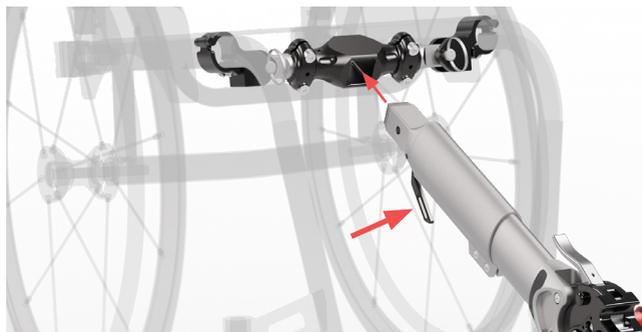


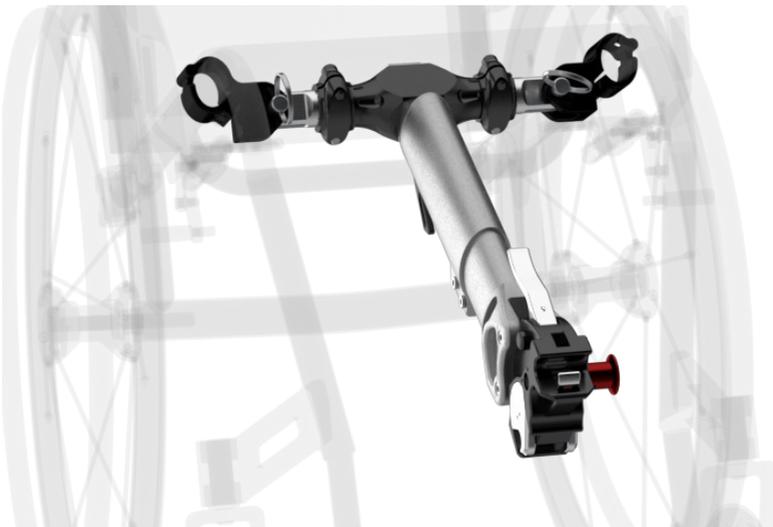
Figura 33

- Una vez que se inserta el soporte transversal, el sistema de enlace aparecerá como en las Figuras 34 y 35.



Vista lateral: Sistema de fijación central Klaxon®

Figura 34



Vista en perspectiva: Sistema de fijación centra Klaxon®

Figura 35

9.4.2 PASOS DE LIBERACIÓN - SISTEMA DE FIJACIÓN CENTRAL KLAXON®

	Durante la fase de liberación, asegúrese de estar en una zona plana, lo más plana posible y alejada de peligros para la seguridad de la persona y de los demás.
	Tenga cuidado de no pillarse los dedos durante la liberación. Las posibles trampas para los dedos y los puntos de compresión se muestran en el Capítulo 21.

- Retire el dispositivo como se describe en los capítulos 10.2 y 11.4.
- Retire el Conector (Figura 30 Letra D) presionando la palanca en la parte inferior del Conector (Figura 30 Letra F)

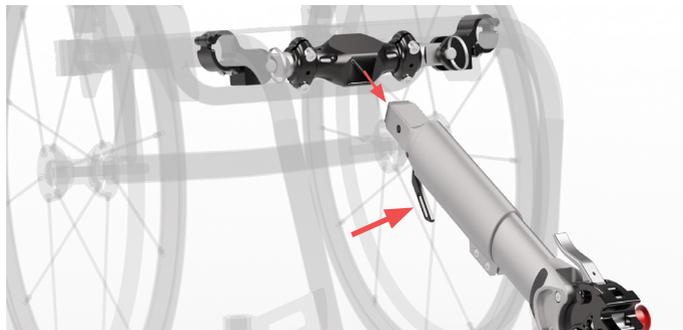


Figura 36

- Guarde el conector en un lugar seguro.

9.5 KIT INSTALACIÓN FRONTAL TWIST - SISTEMA DE FIJACIÓN LATERAL KLAXON®

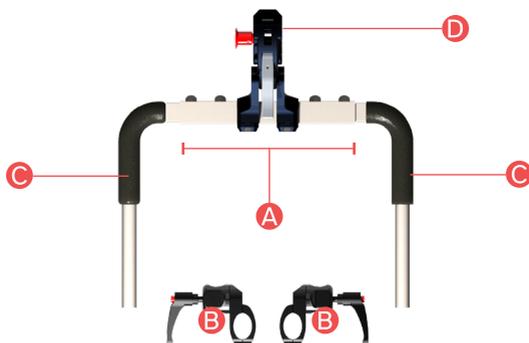


Figura 37

Sistema de fijación lateral Kit Klaxon®

A	Soporte lateral
B	Abrazaderas
C	Horquillas
D	Gancho Delantero 2.0 Klaxon®

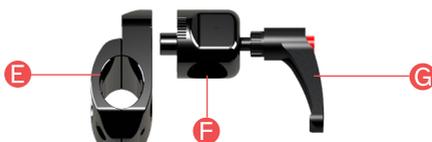


Figura 38

Elementos de las Abrazaderas (detalles de la Figura 37 Letra B)

E	Soporte
F	Abrazadera
G	Tornillo palanca abrazadera

	<p>Las abrazaderas (Figura 37 Letra B) son un componente que permanece montado en el chasis de la silla de ruedas y no puede ser instalado/retirado excepto por un distribuidor KLAXON autorizado.</p>
	<p>Los sistemas de fijación solo se pueden instalar en sillas de ruedas compatibles. KLAXON proporciona a los distribuidores el Manual de Instalación que contiene los criterios de acoplamiento. Los sistemas de fijación deben ser instalados únicamente por técnicos autorizados de KLAXON, quienes podrán decidir, bajo su responsabilidad, si la silla de ruedas en cuestión se puede utilizar correctamente con ese Sistema de fijación (tanto en función de las características de la silla de ruedas como de su estado general).</p>

9.5.1 PASOS DE ACOPLAMIENTO - SISTEMA DE FIJACIÓN LATERAL KLAXON®

	Durante la fase de acoplamiento, asegúrese de estar en una zona plana, lo más plana posible y alejada de peligros para la seguridad de la persona y de los demás.
	Tenga cuidado de no pillarse los dedos durante la liberación. Los puntos a delicados se muestran en el Capítulo 21.

- Afloje los dos tornillos de la palanca de las abrazaderas (Figura 38 Letra G) lo suficiente para permitir que los tubos de las horquillas se deslicen fácilmente y sin interferencias (Figura 39).



Figura 39

- Introduzca los tubos de las horquillas en las abrazaderas (Figura 38 Letra F) según la distancia indicada por el instalador. Es importante asegurarse de que las horquillas sobresalgan de la parte trasera de las abrazaderas al menos 30 mm y en la misma medida en ambos lados (Figura 40).
- Verifique que las horquillas estén insertadas correcta y uniformemente. En caso de que algo esté mal, corrija la inserción y luego proceda de la siguiente manera (Figura 40).



Figura 40

- Apriete los dos tornillos de la palanca de las abrazaderas hasta que las horquillas estén seguras y firmemente fijadas (Figura 41).



Figura 41

- Verifique que las horquillas estén correctamente aseguradas, que no se puedan mover y se deslicen fuera de las abrazaderas durante el uso. En caso de que no estén suficientemente fijadas, apriete los tornillos de la palanca de las abrazaderas hasta que cumplan con el requisito y luego proceda de la siguiente manera.
- Después de haber insertado las horquillas, el dispositivo quedará como se muestra en las Figuras 42 y 43.



Vista lateral: Sistema de fijación lateral Klaxon®

Figura 42



Vista en perspectiva: Sistema de fijación lateral Klaxon®

Figura 43

9.5.1 PASOS DE LIBERACIÓN - SISTEMA DE FIJACIÓN LATERAL KLAXON®

	Durante la fase de liberación, asegúrese de estar en una zona plana, lo más plana posible y alejada de peligros para la seguridad de la persona y de los demás.
	Tenga cuidado de no pillarse los dedos durante la liberación. Las posibles trampas para los dedos y los puntos de compresión se muestran en el Capítulo 21.

- Retire el dispositivo como se describe en los capítulos 10.2 y 11.4..
- Afloje los tornillos de la palanca de las abrazaderas (Figura 38 Letra G) hasta que las horquillas (Figura 37 Letra C) puedan deslizarse fácilmente y sin interferencias (Figura 44).



Figura 44

- Retire el kit del sistema de fijación lateral deslizando las horquillas fuera de las abrazaderas (Figura 38 Letra F). (Figura 45).



Figura 45

- El sistema de fijación lateral está desconectado tanto del TWIST como de la silla de ruedas, como se muestra en la Figura 46. Tenga en cuenta que las abrazaderas siempre permanecen instaladas en la silla de ruedas..



Figura 46

- Guarde el kit del sistema de fijación lateral en un lugar seguro.

9.6 KIT INSTALACIÓN TRASERA TWIST - SISTEMA DE FIJACIÓN TRASERA KLAXON®

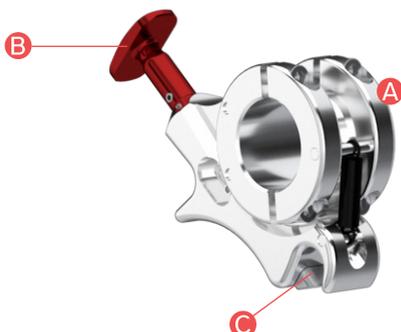


Figura 47

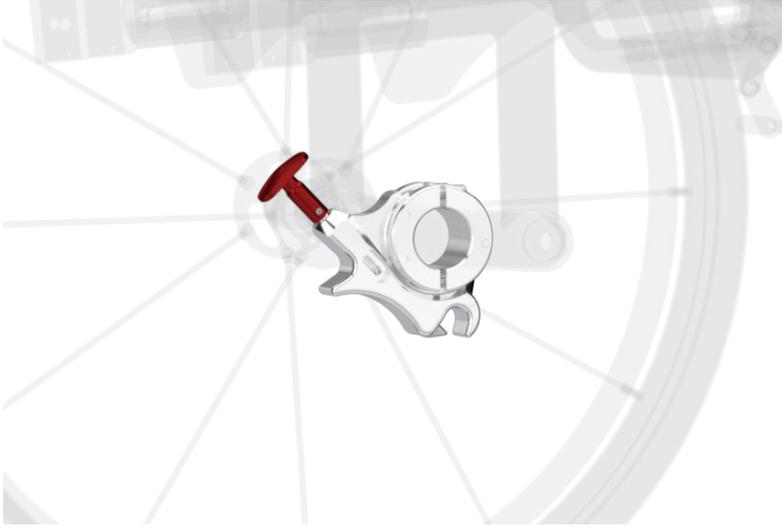


Figura 48

A	Fijación trasera
B	Palanca de acomplamiento / liberación
C	Asiento del pasador superior
D	Chasis para fijación trasera
E	Perilla de fijación
F	Caballete delantero
G	Asa para transporte



Los sistemas de fijación solo se pueden instalar en sillas de ruedas compatibles. KLAXON proporciona a los distribuidores el Manual de Instalación que contiene los criterios de acoplamiento. Los sistemas de fijación deben ser instalados únicamente por técnicos autorizados de KLAXON, quienes podrán decidir, bajo su responsabilidad, si la silla de ruedas en cuestión se puede utilizar correctamente con ese sistemas de fijación (tanto en función de las características de la silla de ruedas como de su estado general).



Vista lateral: sistema de fijación trasera Klaxon®

Figura 49



Vista en perspectiva: Sistema de fijación trasera Klaxon® con chasis para fijación trasera

Figura 50

10. CÓMO INSTALAR TWIST EN LA PARTE DELANTERA DE LA SILLA DE RUEDAS.

El TWIST está diseñado para usarse y, por lo tanto, para instalarse en la silla de ruedas en varias posiciones en el chasis de la silla de ruedas. Cada una de estas diferentes aplicaciones está diseñada para satisfacer las necesidades precisas del usuario y los requisitos de conducción.

	Fíjelo siempre sobre una superficie plana y, si es posible, con las ruedas de la silla de ruedas y del TWIST apoyadas sobre una superficie lisa.
	Es muy peligroso fijar el TWIST a la silla de ruedas si el Controlador / Control del manillar está encendido. Asegúrese de que todos los controles estén apagados antes de continuar.
	Antes de encender el dispositivo, asegúrese de que los controles estén montados en la silla de ruedas (Controlador) o en el dispositivo (Control del manillar). Solo proceda a encender los controles cuando se haya completado el procedimiento de fijación de TWIST.
	Una vez que TWIST esté instalado en la silla de ruedas, asegúrese de que solo esté activado el control que desea usar. Asegúrese de que cualquier otro control esté apagado.
	Se recomienda evitar el uso del dispositivo cuando la batería del Controlador / Control del manillar se esté agotando ya que, si se agota la batería, el TWIST realizará una parada de seguridad y solo podrá moverse empujando manualmente (ninguna función está activa cuando el Controlador está apagado).
	Antes de acoplar el TWIST, asegúrese de que la batería esté instalada y que esté insertada correcta y completamente en su ranura.
PRECAUCIÓN	Si la batería no se inserta en el TWIST, este se desequilibrará y, por lo tanto, será inestable en su soporte.
	Si la batería no está completamente insertada en su alojamiento, puede impedir la rotación del sistema de dirección.

10.1 ACOMLAMIENTO DEL TWIST CUANDO SE INSTALA EN LA PARTE DELANTERA

Las siguientes instrucciones se aplican tanto a la instalación frontal con el Sistema de fijación central como a la instalación frontal con el Sistema de fijación lateral.

- Inserte el Sistema de Fijación siguiendo las instrucciones de los capítulos 9.4.1 y 9.5.1 (Figura 51).

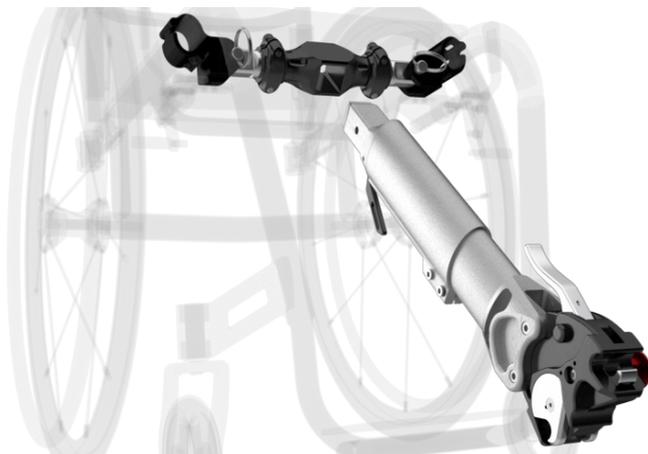


Figure 51

- Coloque el TWIST en el suelo frente a la silla de ruedas y frente al Front Hook 2.0 Klaxon®, colóquelo sobre su soporte de cuatro patas (Figura 52).

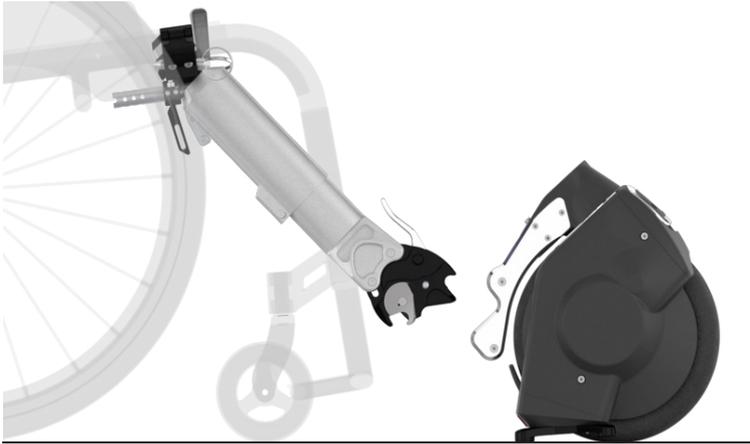


Figura 52

- Presione el botón rojo (Figura 53 Letra A) en el costado del gancho frontal 2.0 Klaxon® para asegurarse de que la abertura del gancho esté libre y lista para acomodar el pasador superior. Si el botón está bloqueado, el sistema está listo para ser instalado (Figura 53).

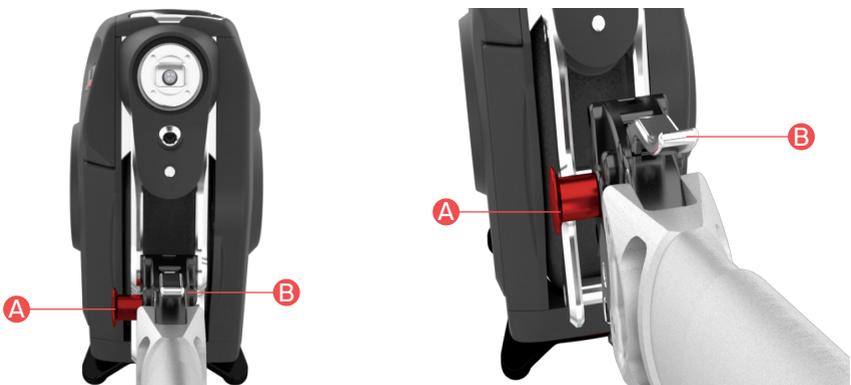


Figura 53

- Acerque las ruedas de la silla de ruedas al TWIST hasta que el gancho del pasador superior rodee por completo el pasador superior (Figura 54).

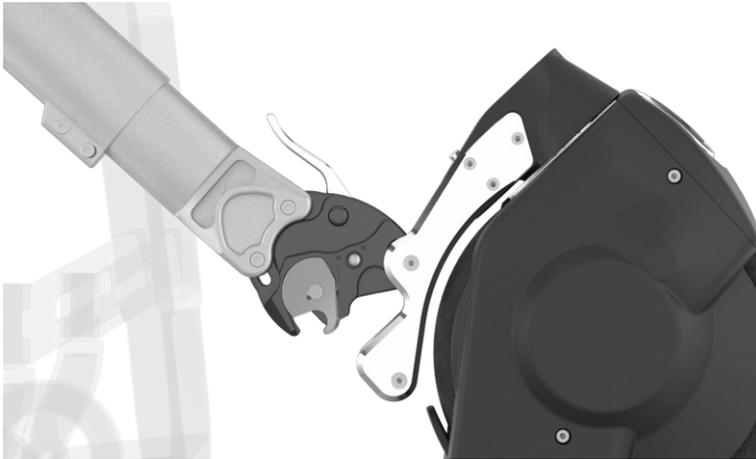


Figura 54

- Si es necesario y posible, utilice una mano para mantener el TWIST en su lugar, mientras se asegura de que no se mueva hacia adelante durante la fase de acoplamiento (Figura 55).



Figura 55

- Levante la palanca (Figura 56 Letra B) hasta el final de su recorrido y hasta enganchar el Front Hook 2.0 Klaxon®, asegurando el TWIST. Compruebe que el acoplamiento se ha realizado correctamente comprobando que ha aparecido una marca verde alrededor del botón rojo (Figura 56 Letra A). Esto confirmará que el acoplamiento se ha realizado correctamente (Figura 56). Si no aparece la marca verde, repetir la operación desde el principio.



Si al repetir la operación no aparece la marca verde, significa que el Front Hook 2.0 Klaxon® no está bien enganchado. Póngase en contacto con un centro de servicio KLAXON para realizar una revisión técnica.

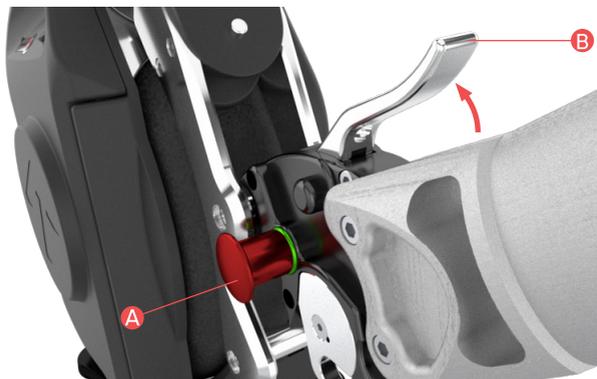


Figura 56

- Asegúrese de que las ruedas de la silla de ruedas no estén bloqueadas por los frenos. Empuje las dos ruedas de la silla de ruedas hacia adelante al mismo tiempo para establecer la conexión completa del TWIST a la silla de ruedas y para levantar las ruedas delanteras. (Figura 57)

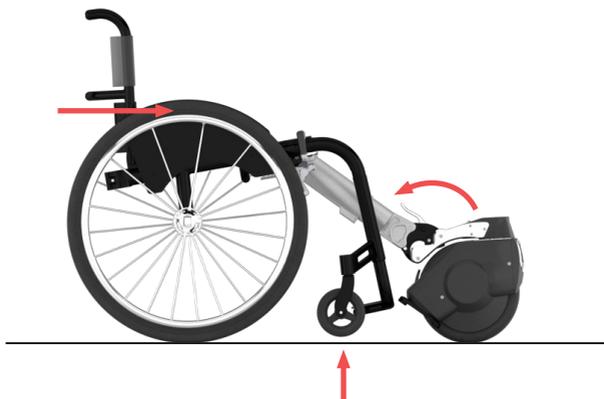


Figura 57



Asegúrese de que las ruedas de la silla de ruedas no estén bloqueadas por los frenos. Empuje las dos ruedas de la silla de ruedas hacia adelante al mismo tiempo para establecer la conexión completa del TWIST a la silla de ruedas y para levantar las ruedas delanteras. (Figura 57).

10.2 LIBERACIÓN DEL TWIST CUANDO SE INSTALA EN LA PARTE DELANTERA

	Libérelolo siempre sobre una superficie plana y, si es posible, con las ruedas de la silla de ruedas y del TWIST apoyadas sobre una superficie lisa.
	Es muy peligroso liberar el TWIST de la silla de ruedas si el Controlador / Control del manillar está encendido. Asegúrese de que todos los controles estén apagados antes de continuar.
	Asegúrese de que no haya otros controles encendidos cuando apague el Controlador / Control del manillar.
	Al desacoplar el TWIST, se recomienda bloquear las ruedas de la silla de ruedas utilizando los frenos de la silla de ruedas.

- Apague el control inalámbrico conectado.
- Levante la palanca (Figura 56 Letra B) para desenganchar el pasador inferior y permita que el TWIST descansa en el suelo sobre su caballete.

	Para evitar que el TWIST toque bruscamente el suelo durante esta fase de liberación, el usuario (que debe tener la motricidad suficiente para realizar la acción que se describe a continuación) puede sujetar el TWIST con una mano y simultáneamente levantar la palanca (Figura 56 Letra B) durante la fase de liberación (Figura 58).
--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



Figura 58

- Pulse el botón rojo (Figura 56 Letra A) para soltar y liberar el TWIST de la silla de ruedas (Figura 59).

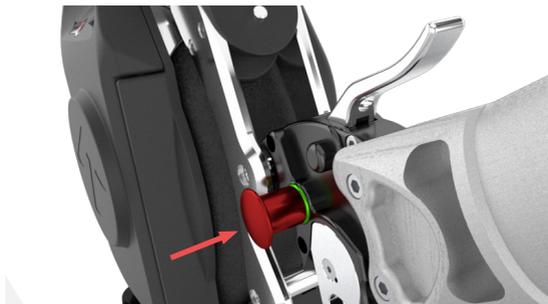


Figura 59

- Apague el TWIST presionando el botón de apagado de la batería. La batería y, en consecuencia, el TWIST se apagarán. En caso de un período de inactividad de 10 minutos, la batería y TWIST se apagarán automáticamente.

11. CÓMO MONTAR EL ACCESORIO DEL MANILLAR

El montaje del manillar en el TWIST se puede realizar de dos formas:

- con el TWIST ya instalado en la silla de ruedas.
- montando el manillar en el TWIST antes de acoplarlo a la silla de ruedas.

	Es muy peligroso montar el manillar en el TWIST si el mando está activado. Asegúrese de que el control del manillar esté desactivado antes de continuar.
	Realice siempre este procedimiento con los frenos de la silla de ruedas activados.
	Realice siempre la operación de montaje sobre una superficie plana y, si es posible, con las ruedas de la silla de ruedas y el TWIST apoyados sobre una superficie lisa.

Información general

El Mando del Manillar (Figura 17 Letra A) está equipado con una batería que garantiza aproximadamente 15 horas de uso. La barra LED indica el estado del Control del Manillar:



A



B



C

Figura 60

- Los LED encendidos indican el nivel de carga de la batería del Control del Manillar (Figura 60 Letra A).
- El parpadeo de los LED indica que el Control del Manillar no está conectado al TWIST (Figura 60 Letra B).
- Los LED encendidos que no parpadean indican que el control del manillar está conectado y listo para usar (Figura 60 Letra C).

	No deje el Control del manillar con la batería vacía durante períodos prolongados.
	Apague siempre el Control del manillar cuando no esté en uso, durante las fases de montaje en el TWIST o cuando utilice otros controles de conducción.
	No limpie el control con disolventes o productos no recomendados para plásticos. Antes de aplicar, consulte las instrucciones del producto elegido para asegurarse de que es compatible.
	No moje el Control del manillar ni lo sumerja en agua.
	Para cargar el Control del manillar, utilice únicamente el cargador suministrado.
	Siempre apague el control antes de quitar el manillar y/o TWIST de la silla de ruedas.
	El control nunca debe encenderse si el manillar y TWIST no están instalados en la silla de ruedas.

	<p>Se recomienda evitar el uso del dispositivo cuando la batería del Control del manillar se está agotando, ya que, si se agota la batería, el TWIST realizará una parada de seguridad y solo se podrá mover con un empujón manual (ninguna función está activa cuando se apaga el controlador).</p>
	<p>Al montar el manillar y conectarlo, asegúrese de que ningún otro control en las inmediaciones esté encendido.</p>

INSTALACIÓN DEL MANILLAR CON EL TWIST YA INSTALADO EN LA SILLA DE RUEDAS

- Asegúrese de que TWIST esté correctamente instalado en la silla de ruedas y en la posición de funcionamiento correcta (la silla de ruedas debe tener las ruedas delanteras levantadas del suelo). No será posible montar el manillar si el TWIST no está en la posición especificada (Figura 61).

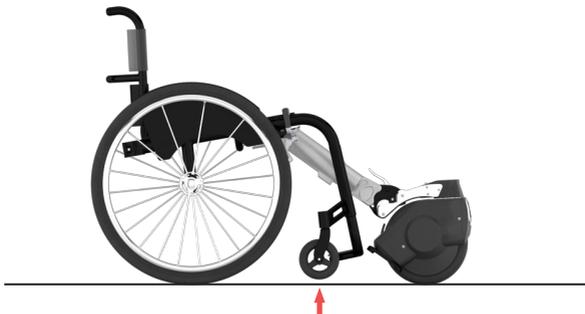


Figura 61

- Asegúrese de que el TWIST tenga la rueda alineada con el manillar. La rueda no debe girarse hacia la derecha o hacia la izquierda (Figura 62).



Figura 62

- Asegúrese de que el Control del manillar esté apagado.
- Asegúrese de que el Controlador también esté apagado.
- Sujete el manillar, asegurándose de que las dos flechas de alineación estén alineadas entre sí. Sólo cuando se alcance esta posición será posible montar el manillar (Figura 63).



Figura 63

	<p>No utilice el dispositivo con el manillar si las flechas de la Figura 63 no están alineadas. En caso de que las flechas no estén alineadas, los controles no están en la posición esperada para conducir en línea recta.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- Introduzca la base del manillar en la base de la dirección con un movimiento perpendicular al sistema de dirección del TWIST (Figura 64).



Figura 64

- Asegúrese de que el manillar esté completamente insertado en su alojamiento en la unidad de dirección (Multi-link Klaxon®) y, por lo tanto, en pleno contacto con esta (Figura 65).



Figura 65

- Atornille la perilla en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede lo más apretada posible. Precaución: no utilice herramientas, solo las manos (Figura 66).

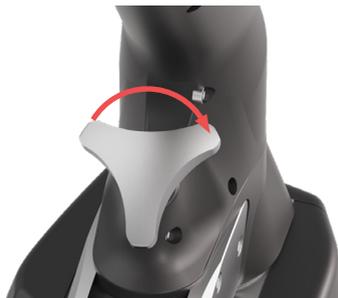


Figura 66



Si usa el dispositivo con el pomo de la Figura 66 mal apretado, se expone al riesgo de que el manillar se desenganche con la consiguiente pérdida de control del dispositivo.

- Ajuste la longitud del manillar mediante la palanca de desbloqueo (Figura 26 Letra C). Una vez ajustada la altura del manillar, asegurarse de que la palanca (Figura 26 Letra C) bloquee el movimiento de deslizamiento y que esté bien apretada (Figura 67).



Figura 67



El uso del dispositivo con una palanca mal apretada (Figura 67) expone al conductor al riesgo de perder el control del vehículo.

11.2 CÓMO QUITAR EL MANILLAR CUANDO EL TWIST TODAVÍA ESTÁ INSTALADO EN LA SILLA DE RUEDAS



Asegúrese de que el Control del manillar esté apagado antes de desconectar el manillar del TWIST. Una presión involuntaria en el acelerador haría que el TWIST se moviera.



Realice siempre este procedimiento con los frenos de la silla de ruedas activados.



Asegúrese de que no haya otros controles encendidos cuando apague el Control del manillar.

- Después de asegurarse de que el Control del Manillar está apagado, desenrosque completamente la perilla de fijación girándola en sentido antihorario (Figura 68).



Figura 68

- Levante el manillar hacia arriba y perpendicular al sistema de dirección del TWIST (Figura 69).



Figura 69

11.3 ACOPLAMIENTO DEL TWIST EN LA PARTE DELANTERA CON EL MANILLAR YA INSTALADO



Figura 70

	<p>Es muy peligroso realizar la operación de montaje del manillar en el TWIST si el Control está encendido. Asegúrese de que el control del manillar esté desactivado.</p>
	<p>Realice siempre la operación de acoplamiento sobre una superficie plana y, si es posible, con las ruedas de la silla de ruedas y del TWIST apoyadas sobre una superficie lisa.</p>
	<p>Siga atentamente las instrucciones para evitar que el manillar golpee violentamente al usuario durante las operaciones de enlace.</p>
	<p>Al acoplar el TWIST, el manillar debe sujetarse siempre con una mano.</p>
	<p>El TWIST con el manillar enganchado no se puede montar y desmontar en ningún caso con una sola mano. Utilice siempre las dos manos, una de las cuales debe sujetar siempre el manillar.</p>
	<p>Apague siempre el Control del manillar antes de instalar el manillar y/o TWIST en la silla de ruedas.</p>
	<p>El Control del manillar nunca debe encenderse si el manillar y TWIST no están instalados en la silla de ruedas.</p>
	<p>Se recomienda evitar el uso del dispositivo cuando la batería del Control del Manillar se está agotando, ya que, si se agota la batería, el TWIST realizará una parada de seguridad y solo se podrá mover con un empujón manual (ninguna función está activa cuando el Controlador está apagado).</p>
	<p>Al montar el manillar y al conectar el Control del manillar al dispositivo TWIST, asegúrese de que ningún otro control en las inmediaciones esté encendido.</p>



A



B

Figura 71

- Coloque el TWIST sobre su soporte y sobre una superficie plana (Figura 71 Letra A).
- Gire el sistema de dirección 180° para que el soporte del pasador superior e inferior (Figura 1 Letra G) apunte hacia la luz delantera (Figura 71 Letra B).
- Asegúrese de que todos los controles estén apagados. Sujete el manillar, asegurándose de que las dos flechas de alineación estén alineadas entre sí. Sólo en esta posición será posible montar el manillar (Figura 72).



Figura 72



No utilice el dispositivo con el manillar si las flechas de la Figura 63 no están alineadas. En caso de que las flechas no estén alineadas, los controles no están en la posición esperada para conducir en línea recta.

- Introduzca la base del manillar en la base de la dirección (Multi-link Klaxon®) con un movimiento perpendicular a la dirección del TWIST (Figura 73 Letra A).
- Asegúrese de que el manillar esté completamente insertado y completamente en contacto con la base de la dirección. (Figura 73 Letra B).



A

B

Figura 73

- Atornille la perilla en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede lo más apretada posible. Precaución: no utilice herramientas, solo las manos (Figura 74).



Figura 74



Si usa el dispositivo con el pomo de la Figura 74 mal apretado, se expone al riesgo de que el manillar se desenganche con la consiguiente pérdida de control del dispositivo.

- Presione el botón rojo (Figura 53 Letra A) en el costado del Sistema de fijación central 2.0 para asegurarse de que la abertura del gancho esté libre y lista para acomodar el pasador superior. Si el botón está bloqueado, el sistema está listo para acoplarse (Figura 53).
- Tome el manillar e incline el TWIST hacia la silla de ruedas para colocar el pasador superior (en naranja en la Figura 76) dentro de la abertura del gancho (Figura 75) y (Figura 77).

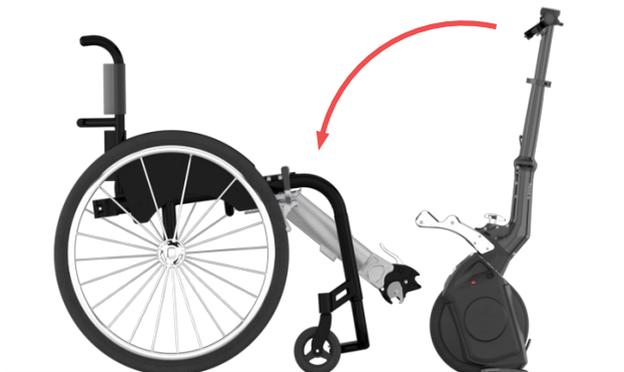


Figura 75

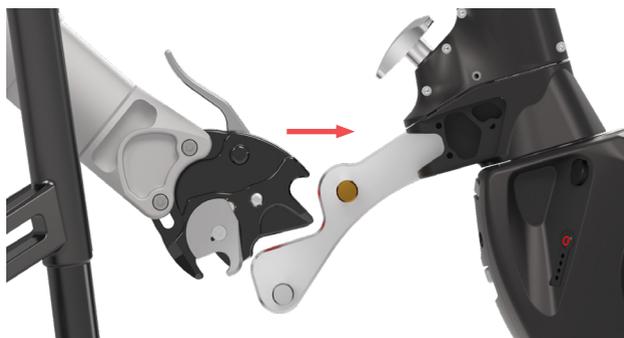


Figura 76

- Levante la palanca (Figura 53 Letra B) para enganchar el gancho y asegurar el TWIST. Asegúrese de que el botón rojo se mueva hacia afuera hasta que aparezca el anillo verde a la izquierda. El anillo verde confirma el acoplamiento correcto (Figura 77). Si no aparece la marca verde, repite la operación desde el principio.



Figura 77



Si al repetir la operación no aparece la marca verde, significa que el Front Hook 2.0 Klaxon® no está bien enganchado. Póngase en contacto con un centro de servicio de KLAXON para realizar una revisión técnica.

- Asegúrese de que los frenos de la silla de ruedas no estén activados (Figura 78).



Figura 78

- Empuje el manillar hacia adelante hasta que el pasador inferior encaje y las ruedas giratorias delanteras de la silla de ruedas se levanten del suelo (Figura 79).



Figura 79

- Gire el manillar 180° para que el manillar quede correctamente orientado hacia la silla de ruedas y así también esté listo para avanzar (Figura 80).



Figura 80



Una vez que se ha instalado el dispositivo en la silla de ruedas, es importante verificar que las ruedas delanteras de la silla de ruedas estén entre 25 mm y 40 mm por encima del suelo. Si no se cumple este requisito, no utilice el dispositivo bajo ningún concepto y póngase en contacto inmediatamente con un centro de servicio KLAXON autorizado.

11.4 LIBERACIÓN DEL TWIST DE LA SILLA DE RUEDAS MANTENIENDO EL MANILLAR INSTALADO

	Es muy peligroso liberar el manillar del TWIST si el control está encendido. Asegúrese de que el control del manillar esté desactivado.
	Asegúrese de que no haya otros controles encendidos cuando apague el control del manillar.
	Siga atentamente las instrucciones para evitar que el manillar golpee violentamente al usuario durante las operaciones de desenganche.
	Al desmontar el TWIST, el manillar debe sujetarse siempre con una mano.
	El TWIST con el manillar enganchado no se puede montar y desmontar en ningún caso con una sola mano. Utilice siempre las dos manos, una de las cuales debe sujetar siempre el manillar.
	Realice siempre la operación de desenganche sobre una superficie plana y, si es posible, con las ruedas de la silla de ruedas y del TWIST apoyadas sobre una superficie lisa.

- Párese con la silla de ruedas sobre una superficie plana y lisa en la que la silla de ruedas pueda detenerse sin tener que accionar los frenos de la silla de ruedas. Atención: con los frenos de la silla de ruedas aplicados, la operación no se puede realizar.
- Asegúrese de que el control del manillar esté apagado.
- Gire el manillar y luego el TWIST 180° hasta que la luz delantera del TWIST quede frente a la silla de ruedas (Figura 81).



Figura 81

- Asegúrese de que el control del manillar esté apagado.
- Gire el manillar y luego el TWIST 180° hasta que la luz delantera del TWIST quede frente a la silla de ruedas (Figura 81).
- Asegúrese de que los frenos de la silla de ruedas no estén activados.
- Con una mano empuje el manillar hacia adelante con la palma colocada en el centro del manillar y con la otra mano levante la palanca (Figura 53 Letra B) del Gancho Frontal 2.0 Klaxon®. En este punto, el peso del usuario soltará el Gancho Frontal 2.0 Klaxon® del pasador inferior y las ruedas de la silla de ruedas bajarán hasta el suelo (Figura 82). Acompañar la bajada con la mano para que el TWIST no baje bruscamente.

	Esta operación debe ser realizada únicamente por un usuario con el control total de ambas manos y que debe tener habilidades motoras suficientes para realizar la acción descrita.
	Existe riesgo de lesión si la bajada del manillar no se acompaña correctamente durante la fase de desenganche.



Figura 82

- Mientras sujeta firmemente el manillar con una mano o, alternativamente, mientras coloca el manillar sobre las piernas del usuario, presione el botón rojo en el lado izquierdo del Gancho delantero 2.0 Klaxon® para desenganchar el gancho superior y desenganchar el TWIST (Figura 83) .
- Levante el manillar a una posición vertical y estacione el TWIST con el manillar instalado. El TWIST, así colocado, ya está en la posición ideal para volver a instalarse (Figura 84).

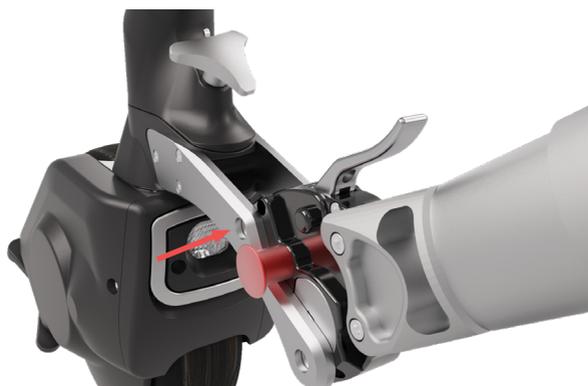


Figura 83



Figura 84

12. INSTALACIÓN DEL TWIST EN LA PARTE TRASERA DE LA SILLA DE RUEDAS

Al vincular el TWIST en la parte trasera, es posible decidir si vincularlo mediante el procedimiento manual o adoptando el procedimiento automático que se describe a continuación. Antes de realizar el procedimiento automático, es obligatorio leer muy atentamente las advertencias.

Preparando el TWIST para acoplar

Instalación del chasis específico (Figura 48 Letra D) en el TWIST

NOTA	Antes de colocar el chasis en el TWIST, asegúrese de que la batería esté presente y que esté insertada correctamente y hasta el final en su alojamiento.
NOTA	No será posible insertar la batería después de instalar el chasis.

- Coloque el TWIST en un terreno plano (Figura 85).
- Inserte la ranura del chasis en el pasador inferior (Figura 86).



Figura 85



Figura 86

- Empuje el chasis completamente hasta su posición (Figura 87).



Figura 87

- Atornille el pomo de fijación (Figura 88).



El uso del dispositivo con la perilla de la Figura 88 no bien apretada expone al riesgo de que el chasis se desenganche y a la consiguiente pérdida de control del dispositivo.

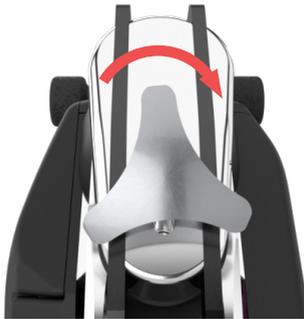


Figura 88

- Estacione el TWIST en su nuevo caballete delantero (Figura 48 Letra E). (Figura 89)



Figura 89

12.1 ACOPLAMIENTO MANUAL DEL TWIST A LA PARTE TRASERA DE LA SILLA DE RUEDAS

	<p>Es muy peligroso realizar la operación de acoplamiento del TWIST a la silla de ruedas si el Controlador está encendido. Asegúrese de que el Controlador esté apagado antes de continuar. Encienda el Controlador solo cuando se haya completado el procedimiento de fijación con el TWIST.</p>
	<p>Realice siempre el acoplamiento sobre una superficie plana y, si es posible, con las ruedas de la silla de ruedas y las gomas del caballete delantero TWIST apoyadas sobre una superficie lisa.</p>
	<p>El Controlador nunca debe encenderse si no está conectado a la silla de ruedas.</p>
	<p>Una vez que TWIST esté instalado en la silla de ruedas, asegúrese de que solo el Controlador esté activado. Asegúrese de que cualquier otro control esté apagado.</p>
	<p>Se recomienda evitar el uso del dispositivo cuando la batería del Controlador se esté agotando, ya que, si se agota la batería, el TWIST realizará una parada de seguridad y solo podrá moverse con un empujón manual (no hay ninguna función activa cuando el Controlador está apagado).</p>
	<p>Realice siempre este procedimiento con los frenos de la silla de ruedas activados.</p>

- Encienda el TWIST presionando el botón de la batería.
- Tome el TWIST de la asa (Figura 90).



Figura 90

- Coloque el TWIST sobre su soporte delantero (Figura 48 Letra F). (Figura 91)

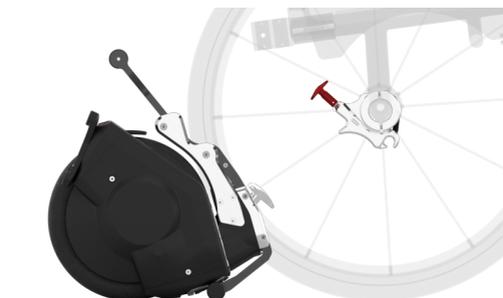


Figura 91

- Sujete la asa y acerque el TWIST al gancho hasta que el pasador inferior se apoye perfectamente contra el gancho (Figuras 92 y 93).

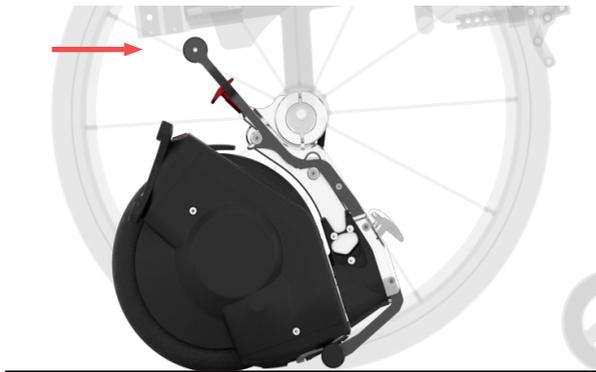


Figura 92



Figura 93

- Empuje la asa hacia adelante y, al mismo tiempo, gire el TWIST para unirlos. Escuchará el típico "clic" que confirma que el TWIST se ha instalado en la silla de ruedas. Mueva la empuñadura hacia arriba y hacia abajo con fuerza para comprobar que se ha acoplado correctamente (Figura 94).

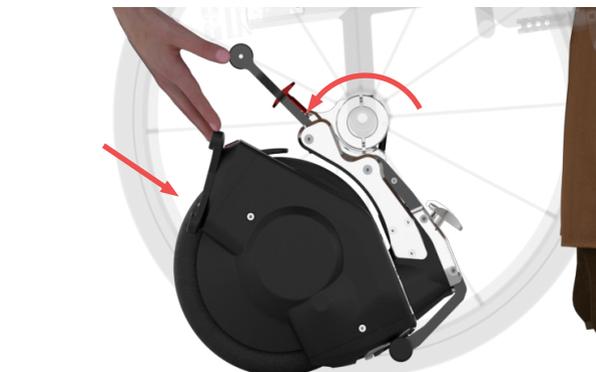


Figura 94



El uso del dispositivo cuando no está correctamente instalado expone al conductor al riesgo de perder el control del dispositivo.

12.2 ACOPLAMIENTO AUTOMÁTICO DEL TWIST A LA PARTE TRASERA DE LA SILLA DE RUEDAS

	El Controlador nunca debe encenderse si no está conectado a la silla de ruedas.
	Una vez que TWIST esté instalado en la silla de ruedas, asegúrese de que solo el Controlador esté activado. Asegúrese de que cualquier otro control esté apagado.
	Se recomienda evitar el uso del dispositivo cuando la batería del Controlador se esté agotando, ya que, si se agota la batería, el TWIST realizará una parada de seguridad y solo podrá moverse con un empujón manual (no hay ninguna función activa cuando el Controlador está apagado).
	Realice siempre el acoplamiento sobre una superficie plana y, si es posible, con las ruedas de la silla de ruedas y las gomas del caballete delantero TWIST apoyadas sobre una superficie lisa.
	Es muy importante leer toda la secuencia descrita antes de realizar este procedimiento.
	Antes de realizar este procedimiento, es muy importante que al menos una vez se haya realizado correctamente el procedimiento manual explicado en el Capítulo 12.1.
	No realice esta operación si hay obstáculos de cualquier tipo delante de la silla de ruedas, ya sean cosas, personas o animales.
	Realice siempre este procedimiento con los frenos de la silla de ruedas activados.
	Realice esta operación por primera vez solo en presencia de un acompañante. Continúe realizando esta operación con un acompañante que domine la técnica.
	Recomendamos realizar este procedimiento solo si la silla de ruedas tiene instalado un sistema antivuelco trasero.

- Coloque el TWIST frente al gancho. El pasador superior debe descansar en la abertura del gancho ubicado en la silla de ruedas (Figura 95).

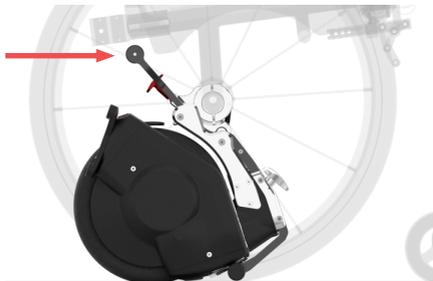


Figura 95

- Asegúrese de que no haya obstáculos delante de la silla de ruedas durante al menos unos metros.
- Usando el Controlador, ponga la primera marcha (consulte el Capítulo 9.2.2). El TWIST se vinculará automáticamente moviéndose hacia arriba. En este punto, detenga el suministro de energía al TWIST usando el botón de parada en el Controlador.
- El sistema está instalado y listo para usar. Para empezar a moverse, suelte los frenos de la silla de ruedas y ponga la marcha.

	El uso del dispositivo cuando no está correctamente instalado expone al conductor al riesgo de perder el control del vehículo.
-------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

12.3 LIBERACIÓN DEL TWIST CUANDO ESTÁ INSTALADO EN LA PARTE TRASERA DE SILLA DE RUEDAS

	Realice siempre la liberación sobre una superficie plana y, si es posible, con las ruedas de la silla de ruedas y las gomas del caballete delantero TWIST apoyadas sobre una superficie lisa.
	Es muy peligroso liberar el TWIST de la silla de ruedas si el Controlador está encendido. Asegúrese de que el Controlador esté apagado antes de liberarlo.
	Asegúrese de que no haya otros controles encendidos cuando apague el controlador.
	Al soltar el TWIST, se recomienda bloquear las ruedas de la silla de ruedas utilizando los frenos provistos con la silla de ruedas.

- Asegúrese de que el Controlador esté apagado y, por lo tanto, que todos los LED estén apagados.
- Coloque la palma de la mano en el mango de la asa y tire de la palanca de liberación/enganche (A) con los dedos. (Figura 96)
- El TWIST ahora está desinstalado y se puede quitar agarrándolo por el asa del chasis y tirando de él hacia atrás (Figura 97).



Figura 96

- Coloque el TWIST sobre su soporte delantero (Figura 98).



Figura 97

- Apague el TWIST presionando el botón de apagado en la batería.

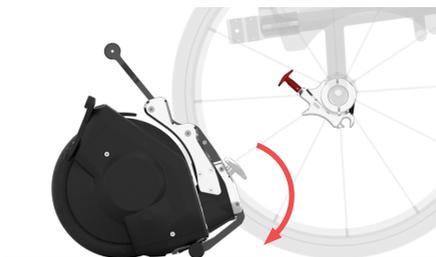


Figura 98

13. NOTAS IMPORTANTES Y PRECAUCIONES RELATIVAS AL USO DEL TWIST

Dónde y cómo usar el TWIST

En todas sus configuraciones, el TWIST está diseñado tanto para uso interior como exterior, pero no para uso todoterreno. Sin embargo, es posible transitar por rutas todoterreno cortas siempre que el terreno esté seco, ya sea pavimentado o sobre hierba. Por otro lado, no es posible circular por terrenos con importantes desniveles, barro o charcos de agua.

	No utilice el TWIST en rutas todoterreno con grandes irregularidades.
	No utilice el TWIST en caminos todoterreno arenosos o embarrados.
	No conduzca el TWIST sobre charcos con un nivel de agua superior a la altura del neumático. La altura máxima permitida es hasta la parte inferior del chasis de la rueda en el TWIST (Figura 99).
	En uso todoterreno se recomienda utilizar siempre el accesorio manillar instalado.



Figura 99

	Conduzca siempre sobre charcos a baja velocidad, teniendo cuidado de que el nivel del agua no supere el indicado en el punto anterior. Por baja velocidad se entiende la menor velocidad posible.
	El freno electrónico solo funciona cuando el TWIST está instalado en la parte delantera con o sin el manillar equipado.
	El freno mecánico solo funciona cuando el TWIST está instalado en la parte delantera y con el manillar equipado.
	Cuando el TWIST está instalado en la parte trasera, la silla de ruedas no se puede desacelerar ni frenar con el Controlador. Cuando el TWIST está instalado en la parte trasera, el frenado debe realizarse actuando sobre la silla de ruedas manual bloqueando activamente su movimiento. También es necesario actuar sobre la silla de ruedas manual para mantenerla inmóvil en posición.
	El TWIST instalado en la parte trasera no permite que las ruedas giratorias delanteras de la silla de ruedas se levanten mecánicamente del suelo. Por esta razón, se recomienda el uso del TWIST instalado en la parte trasera en terrenos sin baches o pequeños escalones que puedan bloquear las ruedas delanteras de la silla de ruedas, provocando que la silla de ruedas catapulte peligrosamente al pasajero hacia adelante. Para uso en terrenos irregulares y, por lo tanto, generalmente al aire libre, enlace el TWIST en la parte delantera (con o sin manillar).

	Cuando se utiliza el TWIST instalado en la parte trasera, el paso máximo que se puede negociar es el declarado por el fabricante de la silla de ruedas. Desconecte siempre la fuente de alimentación del motor al dar un paso y cambie al modo de conducción manual.
	Cuando el dispositivo se instala en la parte delantera, el paso máximo que se puede negociar es de 30 mm.



Figura 100

	El TWIST solo se puede utilizar en rutas con inclinaciones de hasta 6° / 10%.
	A altas velocidades, el usuario puede perder el control de la silla de ruedas y puede volcarse. Nunca supere la velocidad máxima de 15 km/h en modo manillar (6 km/h en modo Controlador) al subir o bajar pendientes. Evite las colisiones en general.
NOTA	No apoye el TWIST contra escalones u obstáculos de más de 120 mm, ya que podría dañar el chasis de plástico. Por debajo de 120 mm será el neumático el que se apoyará con seguridad en el obstáculo (Figura 101).



Figura 101

	El motor del dispositivo TWIST no realiza ninguna acción de frenado y/o bloqueo cuando el dispositivo no está en movimiento (velocidad registrada 0 Km/h). Esto también se refiere a la acción de frenado que realiza el Sistema Electrónico de Frenado (EBS) cuando el dispositivo se detiene (llega a 0 km/h). Por lo tanto, es necesario actuar sobre la silla de ruedas manual bloqueando activamente su movimiento. También es necesario actuar sobre la silla de ruedas manual para mantenerla inmóvil en su posición. Si se utiliza el manillar, también es posible actuar sobre el freno mecánico y de estacionamiento del TWIST (siempre que el manillar esté correctamente conectado al dispositivo) para bloquear el movimiento y mantener la silla de ruedas bloqueada en su posición.
--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

14. CONDUCIENDO EL TWIST

Dependiendo de la posición de instalación del TWIST y del accesorio que se utilice, el estilo de conducción del TWIST cambia radicalmente. A continuación puede encontrar las instrucciones necesarias para una conducción fácil y segura en todas las diferentes configuraciones. La guía TWIST también se puede personalizar mediante el accesorio KLAXON Web App, que se puede descargar y utilizar en cualquier momento.

14.1 GESTIÓN (ON/OFF) DEL SISTEMA DE CONTROL DE LA DIRECCIONALIDAD DE LA DIRECCIÓN

El TWIST está equipado con un sistema mecánico que, actuando sobre la dirección, facilita la direccionalidad de la dirección durante la conducción (Figura 102).



Figura 102

Gracias a esta solución, TWIST es capaz de mantener la direccionalidad más fácilmente cuando se conduce cuesta arriba y cuando se va en contra de la pendiente. Para activar o desactivar el sistema, simplemente gire el tornillo de ajuste con una moneda. El pequeño punto en la parte superior indica que el sistema de control de dirección está activo. Cuando el punto se encuentra en la parte inferior indica que el sistema está apagado (Figura 103).



El punto de la parte inferior indica que el sistema está desactivado y por tanto el TWIST no ayudará a mantener la direccionalidad.



Figura 103

El punto en la parte superior indica que el sistema está activado y por lo tanto el TWIST ayudará a mantener la direccionalidad.

14.2 CONDUCCIÓN DEL TWIST CON EL CONTROLADOR INSTALADO EN LA PARTE DELANTERA

El TWIST instalado en la parte delantera permite que las ruedas delanteras de la silla de ruedas se levanten del suelo. Esto permite moverse con seguridad incluso en terrenos irregulares.

Antes de conducir, asegúrese de que:

- TWIST esté instalado en la silla de ruedas y que la silla de ruedas tenga las ruedas delanteras levantadas del suelo (consulte las instrucciones de instalación en el capítulo 10.1).
- TWIST esté encendido presionando el botón correspondiente en la batería (emitirá 2 señales acústicas).
- Asegúrese de que el Controlador esté instalado en la silla de ruedas.
- Asegúrese de que el Controlador se haya encendido presionando el botón correspondiente en el control. Los LED se iluminarán y parpadearán hasta que se establezca la conexión con el TWIST, momento en el que se emitirá una breve señal acústica y los LED del control permanecerán encendidos sin parpadear.

Para empezar a conducir:

Si el TWIST se instala en la parte delantera, es posible arrancar y parar de dos maneras diferentes.



En cualquier modo, el Controlador siempre debe estar activado y conectado para permitir que el dispositivo frene.

Arranque y frenado asistidos mediante el uso de las ruedas de la silla de ruedas

El motor se puede activar, con el Controlador activo y conectado, empujando la silla de ruedas manualmente (Arranque Asistido). Cuando se alcanza la velocidad configurada para la 1ra Marcha (o uno de los niveles de velocidad disponibles en WebApp para esta función), el motor se activará y mantendrá esta velocidad. Una vez en movimiento, siempre es posible aumentar la velocidad o detener el dispositivo a través del Controlador. El dispositivo también se puede frenar manualmente bloqueando las ruedas de la silla de ruedas. Esta función de frenado asistido siempre es posible cuando el Controlador está activo y conectado al TWIST.

Iniciar y detener mediante el uso del Controlador

- Empuje la palanca de selección de velocidad hacia adelante y suéltela para cambiar a la marcha 1. Repita la misma operación para aumentar la velocidad. Hay 4 velocidades y la velocidad máxima será de 6 km/h.
- Para reducir la velocidad, presione y suelte la palanca en la dirección opuesta a la de conducción. Con cada pulsación y liberación, la velocidad se reducirá hasta llegar a marcha 0, que corresponde al punto muerto.
- Para detener el dispositivo inmediatamente, presione brevemente el botón de parada en el Controlador.
- Para reducir la velocidad a 0 km/h y reiniciar sin quedarse quieto, mantenga presionado el botón de parada durante más de 1,5 segundos. Cuando se suelta, el dispositivo se reiniciará desde la velocidad de la primera marcha.

Dirección

El TWIST instalado en la parte delantera, y sin el accesorio manillar equipado, se puede dirigir frenando y empujando las ruedas de la silla de ruedas o realizando las dos operaciones simultáneamente para lograr una respuesta más rápida, igual que cuando se conduce la silla de ruedas sin el TWIST instalado. Tenga en cuenta que la potencia proporcionada por el motor aumenta a medida que aumenta la resistencia (como, por ejemplo, cuando se conduce cuesta arriba) para mantener constante la velocidad establecida.

Ejemplo: para girar a la derecha, frene la rueda derecha y empuje simultáneamente la rueda izquierda. Para girar a la izquierda, frene la rueda izquierda y empuje simultáneamente la rueda derecha.

Reducción automática de velocidad al girar

En su configuración de instalación frontal, el TWIST emplea una serie de características electrónicas para que la experiencia de conducción sea simple e intuitiva: reducción automática de la velocidad al girar e interrupción del empuje del motor cuando se supera un ángulo de giro de unos 90°, hacia la izquierda o la derecha.

Una vez completada la curva y reposicionada la rueda en la dirección recta, la velocidad aumentará hasta la velocidad que estaba configurada antes de ejecutar la curva (Figura 104).

Gracias a estas prestaciones electrónicas, modificables y personalizadas desde la Web App, la experiencia de conducción será siempre segura y ajustada a las necesidades del usuario y a sus capacidades de control.

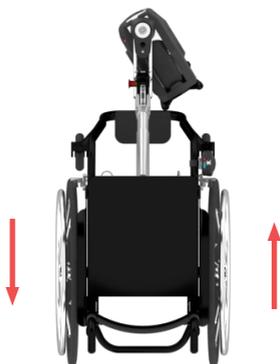


Figura 104

Mantenimiento automático de una velocidad establecida

Una vez que se ha establecido una velocidad a través del Controlador, esta velocidad se mantendrá automáticamente tanto cuesta arriba como cuesta abajo.



Al conducir cuesta abajo, la velocidad puede ser significativamente mayor que la velocidad establecida, de acuerdo con la pendiente.

Seguridad de conducción siempre activa

La seguridad está siempre garantizada aunque el Controlador se desconecte o se agote la batería. En este caso, el TWIST se detendrá inmediatamente frenando automáticamente hasta llegar a 0 km/h.



El motor del dispositivo TWIST no realiza ninguna acción de frenado y/o bloqueo cuando el dispositivo no está en movimiento (velocidad registrada 0 Km/h). También se refiere a la parada de emergencia por desconexión cuando el equipo se detiene (llega a 0 Km/h). Por lo tanto, es necesario actuar sobre la silla de ruedas manual bloqueando activamente su movimiento. También es necesario actuar sobre la silla de ruedas manual para mantenerla en posición estacionaria. Si se está utilizando el manillar, también es posible actuar sobre el freno mecánico del TWIST (siempre que el manillar esté correctamente conectado al dispositivo) para bloquear el movimiento y mantener la silla de ruedas en posición.

Supervisión de la información de conducción a través de un smartphone

Es posible usar su smartphone como una pantalla para mostrar los parámetros de conducción en tiempo real. Al conectar el smartphone a la silla de ruedas y activar la aplicación web KLAXON, es posible mostrar la velocidad de viaje, la cantidad de kilómetros recorridos, el nivel de carga de la batería del TWIST y del Control conectado, y el rango restante de kilómetros en tiempo real.



Cuando se utilice el accesorio Web App, el smartphone o el dispositivo electrónico en el que se utilice debe estar conectado a la silla de ruedas. Utilice siempre el dispositivo TWIST solo con ambas manos libres y disponible para conducir.



Es recomendable realizar las primeras pruebas de conducción siempre y únicamente en terreno llano y sin obstáculos.



Si el Controlador se desconecta o se vuelve temporalmente inaccesible para el conductor, recuerde que la función de frenado asistido siempre está disponible mediante el bloqueo de las ruedas de la silla de ruedas. Alternativamente, será suficiente frenar una de las dos ruedas de la silla de ruedas para girar y reducir la velocidad hasta que se desactive el empuje del motor; esto ocurrirá cuando el ángulo de dirección exceda los 90°.

PRECAUCIÓN	El control inalámbrico siempre debe estar firmemente montado en la silla de ruedas (consulte el capítulo 9.2.1).
------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

14.3 CONDUCCIÓN DEL TWIST CON EL MANILLAR CUANDO ESTÁ INSTALADO EN LA PARTE DELANTERA

Para la instalación del manillar, lea el Capítulo 11.

El TWIST instalado en la parte delantera con el accesorio de manillar equipado permite que las ruedas delanteras de la silla de ruedas se levanten del suelo. Por eso, este modo de uso le permite moverse con seguridad incluso en terrenos irregulares.

Antes de conducir, asegúrese de que:

- Todos los controles estén apagados.
- TWIST esté instalado en la silla de ruedas y que la silla de ruedas tenga las ruedas delanteras levantadas del suelo (consulte los capítulos 10 y 11).
- TWIST esté encendido presionando el botón correspondiente en la batería (emitirá 2 señales acústicas).
- El manillar esté montado de forma segura en el TWIST.
- El control del manillar se haya encendido presionando el botón correspondiente en el control. Los LED se iluminarán y parpadearán hasta que se establezca la conexión con el TWIST, momento en el que se emitirá una breve señal acústica y los LED del control permanecerán encendidos sin parpadear.

Empezar a conducir y controlar la velocidad

Utilice el acelerador para comenzar a conducir y para establecer la velocidad deseada dentro del límite máximo de 15 km/h. El distribuidor puede configurar el acelerador para frenar el TWIST en el momento en que se suelta la palanca (función Motor Brake). Esta función se puede desactivar por completo. Esta opción de conducción se puede ajustar en intensidad a través de la aplicación web KLAXON.

Ajuste de la entrega de potencia

El nivel de entrega de potencia durante la aceleración se puede ajustar a través de la aplicación web. Se puede configurar un modo de conducción con una aceleración suave o uno con una aceleración potente, de acuerdo con las necesidades personales de conducción del usuario.

Establecer la velocidad máxima deseada

Usando la aplicación web, es posible establecer el límite de velocidad deseado. La velocidad máxima que se puede configurar es de 15 km/h. La velocidad mínima que se puede configurar es de 6 km/h.

Proceder en marcha atrás:

Para proceder en marcha atrás:

- Al girar el manillar más de 90 grados, la función de marcha atrás se activa y no se habilita. Se emitirá una señal acústica (Beep) para indicar que se ha cambiado de modo.
- Presione el acelerador hasta el fondo hasta la posición de velocidad máxima para activar la marcha atrás. Suelte el acelerador. Presione el acelerador suavemente para iniciar el movimiento. Tenga en cuenta que la velocidad estará limitada a 3 km/h.
- El dispositivo frenará automáticamente cuando se suelte el acelerador.

Para volver al movimiento hacia delante:

- Suelte el acelerador.
- Gire el manillar a la posición de conducción hacia adelante. Se emitirá una señal acústica (bip) para indicar el cambio de modo.
- Proceda a conducir hacia adelante normalmente.

Supervisión de la información de conducción a través de un smartphone

Es posible usar su smartphone como una pantalla para mostrar los parámetros de conducción en tiempo real. Al conectar el smartphone a la silla de ruedas y activar la aplicación web KLAXON, es posible mostrar la velocidad de viaje, la cantidad de kilómetros recorridos, el nivel de carga de la batería del TWIST y del control conectado, y el rango restante de kilómetros en tiempo real.

	Quando se utilice el accesorio Web App, el smartphone o el dispositivo electrónico en el que se utilice debe estar conectado a la silla de ruedas. Utilice siempre el dispositivo TWIST solo con ambas manos libres y disponible para conducir.
	Antes de desmontar el manillar del TWIST o antes de acoplar y liberar el dispositivo, asegúrese siempre de que el Control del manillar esté apagado.

En caso de problemas con la conexión del Control del manillar

En caso de que el Twist no reinicie el movimiento, se detenga o no ejecute comandos, asegúrese de estar en un lugar sin peligro y siga los siguientes pasos: apague y vuelva a encender el Control del manillar. Si el problema persiste: apague y vuelva a encender el Control del manillar y el Twist. Si los pasos anteriores no solucionan el problema: no utilice el dispositivo y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado de KLAXON.

Cómo reducir la reacción entre el sistema de fijación y el dispositivo

Es posible, si se considera necesario, reducir el juego entre el dispositivo y el Sistema de fijación, apretando un tornillo de pomo (Figura 17 Letra K) suministrado con el manillar. Una vez instalado el TWIST, es posible reducir el contragolpe enroscando a mano el tornillo pomo en su asiento correspondiente (Figura 1 Letra H) hasta que quede completamente apretado (Figura 105 Letra A). Posteriormente, para desvincular el dispositivo TWIST del Sistema de fijación, será necesario primero desenroscar el tornillo (Figura 105 Letra B) de unas vueltas, o hasta que el sistema quede libre de la restricción.



A



B

Figura 105

PRECAUCIÓN	Al vincular y desvincular el dispositivo, asegúrese siempre de que el tornillo de mando no obstruya la inserción del sistema de fijación. En este caso, basta con desenroscar el tornillo de mando unas cuantas vueltas hasta que el Sistema de fijación encaje sin resistencia.
	Asegúrese de que el tornillo de la perilla esté lo suficientemente apretado. Si permanece suelto, podría desprenderse durante el uso.

14.4 CONDUCCIÓN DEL TWIST INSTALADO EN LA PARTE TRASERA

El TWIST instalado en la parte trasera no permite que las ruedas giratorias delanteras de la silla de ruedas se levanten mecánicamente del suelo. Por esta razón, se recomienda el uso del TWIST instalado en la parte trasera en terrenos sin baches o pequeños escalones que puedan bloquear las ruedas delanteras de la silla de ruedas, provocando que la silla de ruedas catapulte al pasajero peligrosamente hacia adelante..

	En la configuración instalada en la parte trasera, el TWIST NO utiliza las funciones electrónicas que reducen automáticamente la velocidad durante las curvas, así como la parada automática del empuje del motor cuando se excede un ángulo de dirección de más de 90°. Por lo tanto, se recomienda reducir la velocidad mediante el Controlador antes de iniciar una curva.
	Es recomendable realizar las primeras pruebas de conducción siempre y únicamente en terreno llano y sin obstáculos.
	El control inalámbrico siempre debe estar firmemente montado en la silla de ruedas (consulte el capítulo 9.2.1).

Antes de conducir:

- Asegúrese de que TWIST esté encendido presionando el botón correspondiente en la batería. El TWIST emitirá dos breves señales acústicas.
- Asegúrese de que TWIST esté instalado en la silla de ruedas (consulte el capítulo 12).
- Asegúrese de que el controlador esté conectado a la silla de ruedas.
- Asegúrese de que el controlador se haya encendido presionando el botón correspondiente en el control. Los LED se iluminarán y parpadearán hasta que se establezca la conexión con el TWIST. Se emitirá una breve señal acústica para confirmar que se ha realizado la conexión, mientras que los LED del control permanecerán encendidos sin parpadear.

Arranque y parada mediante el uso de las ruedas de las sillas de ruedas.

	Cuando el TWIST está instalado en la parte trasera, la función de arranque asistido está desactivada.
	Cuando el TWIST está instalado en la parte trasera, no puede frenar la silla de ruedas, en particular al conducir cuesta abajo.

Iniciar y detener mediante el uso del Controlador

- Empuje la palanca de selección de velocidad hacia adelante y suéltela para cambiar a la marcha 1. Repita la misma operación para aumentar la velocidad. Hay 4 velocidades y la velocidad máxima es de 6 km/h.
- Para reducir la velocidad, presione y suelte la palanca de selección de velocidad en la dirección opuesta a la dirección de conducción. Con cada pulsación y liberación, la velocidad se reducirá hasta llegar a la marcha cero, que corresponde al punto muerto.
- Para desactivar el empuje del motor, presione brevemente el botón de parada del Controlador.
- Para desactivar temporalmente el empuje del motor y luego reactivarlo, mantenga presionado el botón durante más de 1,5 segundos. Cuando lo suelte, el dispositivo se reiniciará desde la velocidad de la primera marcha.

Dirección

El TWIST instalado en la parte trasera se puede dirigir frenando y empujando las ruedas de la silla de ruedas, o (recomendado) realizando ambas operaciones simultáneamente, igual que cuando se conduce la silla de ruedas sin el TWIST instalado. Tenga en cuenta que la potencia proporcionada por el motor aumenta a medida que aumenta la resistencia (como, por ejemplo, cuando se conduce cuesta arriba) para mantener constante la velocidad establecida.

Un ejemplo: para girar a la derecha, frene la rueda derecha y empuje la rueda izquierda al mismo tiempo. Para girar a la izquierda, frene la rueda izquierda y al mismo tiempo empuje la rueda derecha. Es recomendable, sobre todo en las etapas iniciales de aprendizaje, reducir la velocidad antes de iniciar una curva actuando sobre el controlador (ver capítulos 9.2 - 9.2.1- 9.2.3.) (Figura 106).

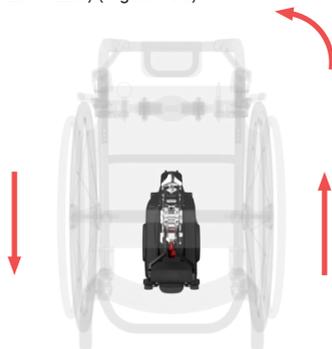


Figure 106

Freno

Cuando el TWIST se instala en la parte trasera, la única acción de frenado posible es actuar sobre la silla de ruedas deteniendo los pasamanos o, en el caso de que una tercera persona lo controle, deteniendo la silla de ruedas. En ambos casos la silla de ruedas debe sufrir una drástica reducción de velocidad que la acerque a 0 km/h. El botón de parada del controlador interrumpirá el suministro de energía del motor, pero el motor no podrá ralentizar el dispositivo, en particular cuando se desplace cuesta abajo.

Seguridad de conducción siempre activa

La seguridad está siempre garantizada aunque el mando se desconecte o se agote la batería. En este caso, TWIST se detendrá inmediatamente.

La parada del motor también entra en funcionamiento en caso de que el control se separe de la silla de ruedas. En este caso, una vez superada una cierta distancia, aproximadamente 10 metros, el motor del TWIST se detendrá automáticamente.



El motor del dispositivo TWIST no realiza ninguna acción de frenado y/o bloqueo cuando el dispositivo no está en movimiento (velocidad registrada 0 Km/h). También se refiere a la parada de emergencia por desconexión cuando el equipo se detiene (llega a 0 Km/h). Por lo tanto, es necesario actuar sobre la silla de ruedas manual bloqueando activamente su movimiento. También es necesario actuar sobre la silla de ruedas manual para mantenerla inmóvil en posición.

Supervisión de la información de conducción a través de smartphone

Es posible usar su smartphone como una pantalla para mostrar los parámetros de conducción en tiempo real. Al conectar el smartphone a la silla de ruedas y activar la aplicación web KLAXON, es posible mostrar la velocidad de viaje, la cantidad de kilómetros recorridos, el nivel de carga de la batería del TWIST y del control conectado, y el rango restante de kilómetros en tiempo real.



Cuando se utilice el accesorio Web App, el smartphone o el dispositivo electrónico en el que se utilice debe estar conectado a la silla de ruedas. Utilice siempre el dispositivo TWIST solo con ambas manos libres y disponible para conducir.

14.5 USO DEL DISPOSITIVO TWIST POR UNA TERCERA PERSONA

En caso de que la TWIST sea operada por una tercera persona, ésta deberá leer y comprender en su totalidad este Manual de Usuario, el manual de todos los accesorios y el de la propia silla de ruedas. También recomendamos leer detenidamente los capítulos 14.2 si el TWIST está instalado en la parte delantera, o 14.4 si está instalado en la parte trasera. Lea también detenidamente los capítulos 9.2.1 - 9.2.2 - 9.2.3 relativos al uso del Controlador.

Acoplar el TWIST en la parte delantera facilitará la conducción en terrenos irregulares y también permite la gestión electrónica del frenado tanto en terreno llano como cuesta abajo.

Acoplar el TWIST en la parte trasera promoverá una mayor libertad de movimiento en terrenos planos y particularmente en ambientes interiores. En esta configuración, la gestión del freno motor no estará activa tanto cuando se conduce en terreno llano como en descenso.



Cuando se instala en la parte trasera, preste la máxima atención durante la conducción a cualquier obstáculo que pueda bloquear repentinamente las ruedas delanteras de la silla de ruedas y, como consecuencia, catapultar a la persona sentada hacia adelante.

Cuando conduce una tercera persona, el Controlador debe instalarse en las empuñaduras traseras de la silla de ruedas.



Nunca deje la silla de ruedas desatendida con el Controlador instalado y activo. Una presión accidental del control podría hacer que el dispositivo se mueva.

15. INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y SERVICIO

15.1 CARGA DE LA BATERÍA TWIST



Figura 107

- Apague el TWIST presionando el botón de la batería.
- Conectar el cargador de batería a la toma de corriente doméstica.
- Levante la tapa de goma que protege el terminal de la batería y conecte el enchufe a la batería del TWIST.
- Los LED de la batería se encenderán en secuencia y el LED del cargador se iluminará en rojo hasta que la batería esté completamente cargada.
- Cuando la batería esté completamente cargada, todos los LED de la batería permanecerán encendidos sin parpadear y el LED del cargador se iluminará en verde.
- Desconecte el cargador de batería de la toma de corriente y de la batería y vuelva a colocar la tapa protectora del conector.
- Para asegurarse de que la carga se ha completado, presione el botón de la batería, enciéndalo y verifique que los 4 LED estén encendidos.

15.2 CARGA DE LA BATERÍA DEL CONTROLADOR O DEL CONTROL DEL MANILLAR



Figura 108

- Apague el control presionando el botón.
- Conecte el cargador de batería a la toma de corriente doméstica.
- Conecte el conector mini USB al control.
- Los LED del control se encenderán indicando el nivel de carga del control.
- Cuando la batería esté completamente cargada, todos los LED de la batería se apagarán.
- Desconecte el cargador de la toma de pared y del control.
- Para asegurarse de que la carga se ha completado, presione el botón de control encendiéndolo y verifique que los 4 LED estén encendidos.

15.3 INFLADO DE NEUMÁTICOS

El neumático de TWIST tiene una cámara de aire adentro. La presión de inflado de los neumáticos debe variar entre 2 bar (30 psi) y 2,5 bar (36 psi). El inflado también lo puede realizar el propio usuario o en un taller mecánico.

- Para acceder a la válvula de inflado, extraiga la batería. Verá un agujero en la parte inferior. Este orificio proporcionará acceso directo a la llanta de la rueda (Figura 109).



Figura 109

- Gire la rueda hasta que aparezca la válvula.
- Desenrosque la tapa de la válvula.
- Gire ligeramente la válvula para que la pistola de inflado pueda insertarse en ella.
- Compruebe que la presión esté entre 2 bar (30 psi) y 2,5 bar (36 psi).
- Vuelva a enroscar la tapa de plástico.
- Girar/empujar la válvula hasta que descansa sobre la llanta.



Asegúrese de que al girar la rueda la válvula no toque el chasis de plástico.

- Vuelva a insertar la batería.

15.4 SUSTITUCIÓN DE LLANTAS Y CÁMARAS DE AIRE

Si la cámara de aire está pinchada o si se debe cambiar el neumático porque está demasiado desgastado, póngase en contacto con su distribuidor o centro de servicio de KLAXON.

15.5 SUSTITUCIÓN DE COMPONENTES

Para la sustitución del cable de freno mecánico en el accesorio manillar, para la sustitución del cable de freno mecánico en el TWIST o de las pastillas de freno, póngase en contacto con su distribuidor o con un centro de servicio KLAXON.

16. INSTALACIÓN

El dispositivo TWIST es proporcionado por un técnico autorizado de KLAXON solo después de que el sistema de fijación haya sido preinstalado en la silla de ruedas.

	<p>El dispositivo TWIST y los sistemas de fijación solo se pueden instalar en sillas de ruedas manuales compatibles. KLAXON pone a disposición de sus distribuidores un Manual de Instalación que contiene los criterios de acoplamiento. Los productos KLAXON y los Sistemas de Fijación solo pueden ser instalados por técnicos autorizados de KLAXON, quienes pueden decidir bajo su propia responsabilidad si la silla de ruedas manual específica se puede usar correctamente con el dispositivo TWIST y el Sistema de fijación elegido (en función tanto de las características de la silla de ruedas manual como de las condiciones generales).</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

17. MANTENIMIENTO

El dispositivo TWIST, sus componentes, los Sistemas de Fijación y los accesorios deben ser revisados regularmente, solo de esta forma se puede garantizar la seguridad, confiabilidad y eficacia del dispositivo.

	<p>KLAXON no se hace responsable de los daños causados por la falta o el mantenimiento insuficiente. En tales casos, se anulará la validez de la garantía. El uso del dispositivo que no ha pasado por los procedimientos de mantenimiento se considera impropio y, por lo tanto, anula efectivamente la garantía. El usuario es el único y total responsable de cualquier lesión o daño que resulte de un funcionamiento erróneo del dispositivo, por no haber realizado el mantenimiento obligatorio.</p>
	<p>El dispositivo TWIST solo puede ser reparado por técnicos autorizados de KLAXON. El mantenimiento no programado solo puede ser realizado por técnicos autorizados de KLAXON.</p>
	<p>Está prohibido quitar cualquier componente del dispositivo TWIST. Solo los técnicos autorizados de KLAXON pueden retirar componentes del dispositivo TWIST. El único componente que puede ser removido por el usuario es la batería.</p>
	<p>Al cabo de un mes, es obligatorio verificar que continúe correctamente instalado. Para ello, póngase en contacto con un técnico autorizado de KLAXON. Esta operación verificará el asentamiento del sistema.</p>
<p>NOTA</p>	<p>Póngase en contacto con un distribuidor de Klaxon para saber si hay una pieza de repuesto disponible o no.</p>

17.1 MANTENIMIENTO PERIÓDICO

Las siguientes actividades de mantenimiento periódico son obligatorias:

	<p>Controle la presión de inflado de los neumáticos al menos una vez al mes; un neumático desinflado compromete la suavidad de marcha, la seguridad y el consumo eléctrico. El neumático TWIST debe inflarse entre 2 bar (30 psi) y 2,5 bar (36 psi).</p>
	<p>Compruebe el estado de desgaste de los neumáticos al menos una vez al mes. Póngase en contacto con un técnico autorizado de KLAXON para reemplazar la cámara o el neumático..</p>
	<p>Verificar, al menos una vez cada dos meses, el apriete de todos los tornillos y fijaciones del dispositivo y de los Sistemas de Fijación.</p>
	<p>Controle el apriete de los tornillos del eje de rueda al menos una vez al año con una llave dinamométrica ajustada a 25 Nm. Póngase en contacto con un técnico autorizado de KLAXON.</p>

KLAXON Mobility GmbH - ES

	Antes de cada uso, compruebe que el acelerador y los frenos funcionan correctamente: cualquier sustitución de las piezas de desgaste (pastillas de freno, discos, sistema de frenos en general) solo debe ser realizada por técnicos autorizados de KLAXON. También se recomienda llevar a revisión el dispositivo siempre que se perciba que la capacidad de frenado ha disminuido.
	Verifique que la batería esté en buenas condiciones antes de cada uso. Para la sustitución de la batería y de cualquier otro componente eléctrico, póngase en contacto únicamente con un técnico autorizado de KLAXON.
	Tenga cuidado al utilizar aire a alta presión para inflar el neumático.
	Haga que un técnico autorizado de KLAXON revise todo el dispositivo al menos una vez al año y/o cada vez que ocurra un mal funcionamiento.
	El dispositivo debe ser revisado por un técnico autorizado de KLAXON cada vez que sienta que la potencia de frenado ha disminuido.

17.2 MAL FUNCIONAMIENTO

Si ocurre un fallo al usar el dispositivo TWIST, sus componentes, los sistemas de fijación y los accesorios, comuníquese con KLAXON o con un distribuidor autorizado de KLAXON.

Fallo	Posible causa	Solución
El dispositivo no se enciende	La batería está descargada	Recargue la batería
	La batería está colocada incorrectamente	Verifique la posición de la batería retirándola y volviéndola a insertar, asegurándose de que los electrodos estén insertados en los espacios apropiados
	Problemas genéricos	No utilice el dispositivo. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado KLAXON
Vibra excesivamente durante el uso	Tornillos sueltos	No utilice el dispositivo. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado KLAXON
El TWIST no es maniobrable	El neumático delantero está desinchado	Inflar neumático
	El neumático delantero está pinchado	No utilice el dispositivo. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado KLAXON
	El ángulo de montaje del dispositivo es incorrecto	No utilice el dispositivo. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado KLAXON
Los controles se encienden pero el dispositivo no responde	La batería está vacía	Recargue la batería
	El emparejamiento no se realizó correctamente	Póngase en contacto con un distribuidor KLAXON autorizado
	Problemas genéricos	No utilice el dispositivo. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado KLAXON
Las ruedas delanteras de la silla de ruedas tocan el suelo	El Sistema de fijación frontal está instalado demasiado bajo	No utilice el dispositivo. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado KLAXON
El sistema de fijación no se activa	Presencia de suciedad en el Sistema de fijación	Limpie el sistema de unión de toda la suciedad y luego aplique un lubricante

Fallo	Posible causa	Solución
TWIST no responde a los comandos	El control está apagado o su batería está descargada	En movimiento: detenga el dispositivo y la silla de ruedas. Muévase a una posición segura lejos del peligro. Encienda o recargue el control.
		Sin movimiento: muévase a una posición segura lejos del peligro. Encienda o recargue el control.
	Problemas genéricos	No utilice el dispositivo. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado KLAXON
Twist no reinicia el movimiento, se detiene o no ejecuta comandos	Problemas de conexión de comandos	Asegúrese de estar en una posición alejada del peligro y lleve a cabo los siguientes pasos: 1) Pulse el botón de parada (si está en modo controlador). Si el problema persiste: 2) Apague y vuelva a encender el comando en uso. Si el problema persiste: 3) Apague y encienda el comando en uso y el Twist. Si esto no resuelve el problema: No use el dispositivo. Póngase en contacto con un distribuidor KLAXON autorizado.



Nunca use el dispositivo TWIST si la unidad de tracción, los accesorios y/o el Sistema de fijación se comportan de manera anormal. Póngase en contacto inmediatamente con un distribuidor de Klaxon.

17.3 VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO

Después de un cuidadoso análisis del mercado, las tecnologías utilizadas, el estado del arte, el uso previsto y las especificaciones de mantenimiento, KLAXON ha estimado que el producto tiene una vida útil de aproximadamente 5 años. KLAXON quisiera enfatizar, de manera muy clara, que este período todavía es una estimación y que puede extenderse más allá de esta fecha si el usuario sigue los procedimientos de mantenimiento correctos, usa el producto correctamente y con el cuidado adecuado.

Si el dispositivo TWIST llega al final de este período, comuníquese con su seguro médico, el servicio de salud local, el distribuidor KLAXON o la tienda donde compró el producto.

18. INFORMACIÓN DE LA BATERÍA

18.1 TRANSPORTE, ALMACENAMIENTO E INFORMACIÓN GENERAL

- Las baterías suministradas con el dispositivo TWIST cumplen con la normativa EMC2004/108/EC emitida por la Unión Europea con respecto a la Clasificación CE. Por lo tanto, está permitido transportar estas baterías en tren, barco o avión. A pesar de esta clasificación, se consideran, de acuerdo con las Recomendaciones sobre el transporte de mercancías peligrosas de la ONU, como material peligroso y clasificados como Clase 9, respectivamente como: código UN3480 (Baterías de iones de litio) si se transportan como unidades individuales y UN3481 (Baterías de iones de litio Contenido en el equipo) si se transporta mientras está conectado al dispositivo TWIST. Esta clasificación determina algunas restricciones con respecto al transporte del producto por barco (Código IMDG) y por avión (IATA DGR) referentes a: cantidad de baterías transportadas, tipo de transporte (si se transportan como una sola unidad o conectadas al dispositivo) y el Watt -valor hora (Wh) de cada batería individual. En este sentido, si planea llevar su dispositivo con usted, comuníquese directamente con la compañía naviera o la aerolínea elegida para su viaje.

A continuación una lista con los detalles de los modelos de batería disponibles suministrados por KLAXON:

- Batería TWIST: 36V x 4Ah (144 Wh)

- ¡Preste atención al indicador de nivel de carga! Recargue cuando el nivel sea bajo. Recargue la batería después de un uso prolongado. Las baterías de iones de litio no tienen efecto memoria, por lo que se pueden cargar sin tener que esperar a que se descarguen por completo.
- Guarde el cargador de baterías lejos de fuentes de calor, en un lugar seco y protegido de la luz solar directa.

KLAXON Mobility GmbH - ES

	Cuando no utilice la batería, recuerde cargarla al menos una vez al mes.
	Si ve que la batería está dañada, su carcasa está rota, si se hincha o tiene fugas, absolutamente no la use y comuníquese con el Soporte Técnico de KLAXON de inmediato.
	Utilice únicamente el cargador de batería suministrado junto con el TWIST: cualquier daño o mal funcionamiento debido al incumplimiento de estas instrucciones o al uso de productos que no cumplan con las pautas de KLAXON no estarán cubiertos por la garantía..
	Existe riesgo de lesiones debido a cortocircuitos y riesgo de descarga eléctrica si el cargador de batería se ha dañado. Evite usar el cargador de batería si se ha caído o dañado.
	Evite el uso de cables de extensión a menos que sea absolutamente necesario. Al usarlos, asegúrese de antemano de que no estén dañados y en buenas condiciones para evitar riesgos de incendio y descarga eléctrica.
	Una vez que la batería está completamente cargada, el cargador corta automáticamente la fuente de alimentación. No deje el cargador de baterías conectado a la red de 230 V demasiado tiempo después de que haya terminado su ciclo de carga (LED verde encendido).
	Cargue siempre la batería en una habitación bien ventilada y manténgala alejada de materiales inflamables.
	Cargue siempre la batería en una habitación bien ventilada y manténgala alejada de materiales inflamables.

19. DATOS TÉCNICOS

19.1 CLASIFICACIONES DEL DISPOSITIVO

De acuerdo con la Directiva de Dispositivos Médicos	Clase de riesgo I
Protección contra riesgos eléctricos	Clase II
Grado de protección contra el contacto directo e indirecto	Tipo B
Uso en ambientes ricos en oxígeno	Sin protección
Condiciones de operación	Dispositivo para funcionamiento continuo

19.2 ACTUACIÓN

#	Característica	Valor	Unidad	Notas
1a	Velocidades disponibles - Uso con controlador	2 - 3.5 - 4.5 - 6	Km/h	Otros valores de velocidades máximas dependen de la normativa nacional.
1b	Velocidades disponibles - Uso con manillar	de 0 a 15	Km/h	Otros valores de velocidades máximas dependen de configuraciones personalizadas o regulaciones nacionales.
2	Alcance de la batería TWIST	20	Km	Con la batería cargada, velocidad moderada, en terreno llano y con un usuario de 70 kg de peso
3	Pendiente nominal máxima negociable	6	°	Con batería cargada y usuario de 70 kg. El 6° corresponde a una pendiente del 10%.
4	Altura máxima de obstáculo negociable	30	mm	Con una batería cargada y un peso del usuario de 70 kg
5	Altura máxima de desnivel del suelo negociable	30	mm	Con una batería cargada y un peso del usuario de 70 kg

KLAXON Mobility GmbH - ES

6	Voltaje del motor	36	V	
7	Peso máximo del usuario	120	Kg	De acuerdo con las características técnicas de la silla de ruedas en la que se instala.
8	Vida útil esperada	5	años	Aproximadamente 25.000 km.

19.3 MEDIDAS

#	Característica	Valor	Unidad	Notas
1	Longitud	310	mm	
	Longitud con manillar	420	mm	
2	Ancho	150	mm	
	Ancho con manillar	450	mm	
3	Altura	340	mm	
	Altura con manillar	940	mm	
4	Peso	7.4	kg	sin batería.
		9.8	kg	con manillar, sin batería.
5	Fuerza de motor	250	W	750 W de potencia máxima.
7	Tamaño del neumático	10	pulgada	70/65 6.5

19.4 CONDICIONES AMBIENTALES DE FUNCIONAMIENTO

#	Característica	Valor	Unidad	Notas
1	Altitud máxima	2,000	m	
2	Presión atmosférica	700 to 1,060	hPa	
3	Temperatura	-25 to 50	°C	Se sugiere de 0°C a 40°C para un mejor desempeño.
4	Humedad relativa	30 to 90	%	

19.5 CONDICIONES AMBIENTALES DE TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

#	Característica	Valor	Unidad	Notas
1	Temperatura	-40 to 65	°C	Se sugiere de 10°C a 50°C.
2	Humedad relativa	30 to 90	%	

NOTA	<p>Antes de un largo período de almacenamiento, cargue la batería entre un 30% y un 80%.</p> <p>Durante un largo período de almacenamiento, verifique periódicamente el nivel de carga de la batería y cárguela al menos una vez al mes hasta que vuelva a los valores antes mencionados.</p> <p>Antes de volver a utilizar la batería después de un largo período de almacenamiento, cárguela por completo.</p>
------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

19.6 DESCRIPCIÓN TÉCNICA DEL CARGADOR DE BATERÍA

#	Característica	Valor	Unidad	Notas
1	Voltaje de entrada	230	V	
2	Frecuencia	50	Hz	
3	Tensión de salida	48	V	

19.7 DESCRIPCIÓN TÉCNICA DE LA BATERÍA

NOTA	Todos los productos KLAXON cuentan con una batería Li-Ion libre de mantenimiento.
------	-----------------------------------------------------------------------------------

A. BATERÍA TWIST (144 Wh)

#	Característica	Valor	Unidad	Notas
1	Tensión nominal	36	V	
2	Capacidad	4	Ah	
3	Tiempo de carga	aprox. 2	h	Es hora de cargar una batería completamente descargada.

19.8 PRINCIPALES CARACTERÍSTICAS

#	Característica	Valor
1	Tipo de tracción	Eléctrico
2	Freno	Disco (diámetro 150 mm), mecánico
3	Tipo de uso	Exterior e interior

20. LIMPIEZA

Una limpieza regular del dispositivo, en todas sus partes, garantiza una vida más larga y una mejor funcionalidad.

Se recomienda (salvo lo dispuesto en el Capítulo 20.1):

- Apague siempre el dispositivo y desconecte el cargador antes de limpiarlo.
- No limpie las superficies del TWIST y sus accesorios con solventes, alcohol o cualquier otro químico.
- No utilice sustancias abrasivas, detergentes agresivos ni limpiadores de alta presión.
- Seque bien el dispositivo en caso de que se haya mojado.
- Si el dispositivo está sucio, ablande la suciedad lo antes posible y retírela; luego seque bien el dispositivo.
- Realice una limpieza externa de todo el dispositivo al menos una vez al mes y después de cada salida en condiciones sucias.
- Tenga cuidado de no mojar las partes eléctricas (batería, motor, etc.).
- Nunca sumerja el TWIST o sus accesorios en agua.
- No lave el TWIST o sus accesorios con un chorro de agua a presión.
- Seque las piezas inmediatamente con un paño suave después de lavarlas.
- Si las partes eléctricas están mojadas, déjelas secar y no use el dispositivo hasta que estén secas.

- Utilice aire comprimido a baja presión (máx. 2 bar) para eliminar el polvo y los residuos pequeños. Se recomienda no insistir demasiado en la lente de la luz delantera y trasera.
- Una vez eliminados el polvo y los residuos pequeños, límpielos con un paño húmedo, suave y no abrasivo.
- Compruebe que no haya piedras o suciedad en el compartimento de la batería que impidan su inserción.
- Verifique (y elimine) la eventual suciedad que podría entrar debajo de la dirección.
- Verifique (y elimine) la eventual suciedad que podría entrar en el Multi-Link Klaxon®.



El dispositivo TWIST y los accesorios funcionan con electricidad. Existe riesgo de descarga eléctrica si no se limpian con el debido cuidado.

20.1 DESINFECCIÓN

La desinfección del dispositivo TWIST es tan importante como la operación de limpieza regular descrita en este capítulo. Para ello, utilice un detergente que cumpla con los procedimientos de desinfección que respetan los materiales y componentes del dispositivo. En caso de duda, consulte las instrucciones del envase del desinfectante elegido. La desinfección debe realizarse con productos de desinfección certificados, probados y de eficacia comprobada que cumplan con sus estándares nacionales de higiene. Puede encontrar una lista de los desinfectantes actualmente aprobados y certificados en los sitios web de instituciones de renombre como, por ejemplo, el Centro Europeo para la Prevención y el Control de Enfermedades (www.ecdc.europa.eu), los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (www.cdc.gov), la web del Instituto Robert Koch (www.rki.de) y similares.

21. PUNTOS DONDE PUEDE PILLARSE LOS DEDOS

El dispositivo TWIST y los sistemas de fijación presentan algunos lugares en los que los dedos podrían quedar atrapados o apretarse sin darse cuenta durante el uso. Tenga en cuenta y sea consciente de estos puntos para evitar lesiones. A continuación se muestran los diversos puntos resaltados en rojo:

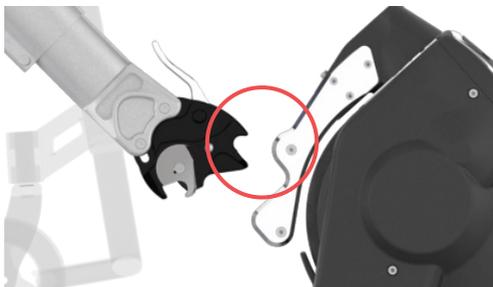


Figura 110

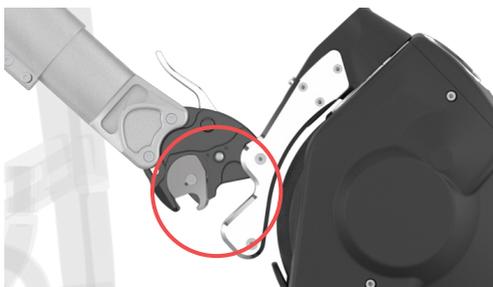


Figura 111



Figura 112

	<p>Los puntos de presión/trampas para los dedos están indicados en el dispositivo TWIST mediante pegatinas como la que se muestra aquí. Las pegatinas son una medida de seguridad adicional, en caso de duda consulte este manual.</p>
	<p>Está prohibido quitar las etiquetas adhesivas que indican los puntos de apriete.</p>

22. ELIMINACIÓN

	<p>La eliminación de los equipos que se encuentran dentro del dispositivo TWIST, los Sistemas de fijación y los accesorios deben cumplir absolutamente con las regulaciones específicas del país en el que se vayan a desechar. KLAXON no se hace responsable de la eliminación que no cumpla con las normas específicas vigentes.</p>
	<p>El reciclaje de las baterías de iones de litio depende de las normativas nacionales; pregunte a su distribuidor de Klaxon por las normas de su país.</p>

23. GARANTÍA DEL PRODUCTO

El período de garantía es de 24 meses para el dispositivo de tracción y para los sistemas de fijación y de 12 meses para las baterías, contados a partir de la fecha de entrega del dispositivo.

El desgaste natural de las piezas no está cubierto por la garantía, excepto por el desgaste inadecuado debido a un defecto de fabricación.

Si ocurre un defecto durante el período de garantía, KLAXON, a su discreción, reparará o reemplazará el componente defectuoso.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por negligencia, uso y mantenimiento descuidados, manipulación o mantenimiento incorrecto realizado por personas no autorizadas, o por no seguir las instrucciones de uso establecidas en este Manual.

24. OPCIÓN RUEDA LIBRE/EMPUJE

La rueda delantera tiene un motor sin escobillas que puede girar libremente cuando se apaga. Tanto el accionamiento manual como el empuje son posibles, sin ningún problema, si no es posible utilizar el motor como propulsión. Cuando se instala en una silla de ruedas, la unidad compuesta por la silla de ruedas y el dispositivo de tracción TWIST también se puede empujar manualmente sin estar sujeto a impedimentos adicionales. El sistema de frenado mecánico del manillar, cuando está instalado, permite un frenado seguro incluso cuando la unidad está apagada o no funciona. Alternativamente, el dispositivo de tracción TWIST también se puede separar de la silla de ruedas.

25. TRANSFERENCIA DE PROPIEDAD

Si los dispositivos TWIST han sido proporcionados por un seguro médico o un sistema nacional de salud y ya no son necesarios, comuníquese con la compañía de seguros involucrada, el sistema de salud local o su distribuidor KLAXON local. Esta acción conducirá a la asignación del dispositivo TWIST a un nuevo propietario.

Cada vez que el dispositivo TWIST cambie de propietario, incluso en el caso de transferencia de propiedad a través de negociaciones privadas, debe someterse a un mantenimiento y desinfección antes de su primer uso. Póngase en contacto con un distribuidor KLAXON autorizado para realizar el mantenimiento. Siga los procedimientos correctos de limpieza y desinfección como se explica en el capítulo 20 del presente manual.

26. TEXTO ORIGINAL

Este documento es una traducción de la versión original escrita en italiano. Tenga en cuenta que en caso de discrepancias entre las dos versiones, la versión italiana será la que se considere oficial y válida.

KLAXON®

the art of moving



KLAXON MOBILITY GmbH

Industriestrasse 1

9601 Arnoldstein (AT)

www.klaxon-klick.com